

# Vie au Grand Air

**SPORTS SAINT-MAURIENS**

7<sup>e</sup> ANNEE

Prix : 0,50 F

Abonnement 1 an : 6 F

N° 5

Juin-Juillet 1963

Chèques Postaux 552 70 PARIS 25, avenue Emile Zola - Saint-Maur (Seine) Téléphone : GRAvelle 44-24

## **ÉDITORIAL**

### *Jeudi ou samedi ?*

On fait grand bruit, actuellement, autour d'une enquête qui doit être menée officiellement sur les instances d'un député qui voudrait savoir pourquoi les jours de repos des parents et des enfants ne pourraient concorder. Certaines fédérations, syndicats, associations seraient contre le remplacement du congé scolaire du jeudi par celui du samedi. D'autres fédérations, syndicats, associations seraient pour si... Enfin, tout se passe comme à l'accoutumée et il est à craindre que les intéressés — les enfants — ne subissent longtemps encore les séquelles d'habitudes — le mot est pesé — centenaires, sinon ancestrales.

Pour ce qui est des enfants — et ce problème nous intéresse au premier chef — nous pensons que le plus profitable sera toujours plus que ce qui est normal — ou revendiqué — par les grandes personnes. Temps obligatoire de travail échelonné sur cinq jours ? D'accord. Alors, donnons aux parents le second jour de congé le jeudi pour leur permettre d'être ce jour-là les guides naturels de leur progéniture qui ne peut, elle, avoir d'autre jour de liberté. Temps nécessaire des études réparti sur cinq jours ? D'accord. Alors donnons aux enfants congé le samedi et leurs parents seront bien aises de pouvoir bénéficier, comme certains, de deux jours d'oxygénation.

Mais pourquoi, pouvez-vous me dire, prenez-vous parti dans une affaire qui ne peut arranger les vôtres ? Vous avez un effectif de 1.500 gosses qui s'ébattent chaque jeudi grâce aux cours que vous donnez et aux instructeurs qui les dirigent. Si le congé du jeudi disparaît, adieu la « couveuse » où les futurs champions se préparent. Adieu aussi les compétitions scolaires où vous puisez des éléments intéressants. Adieu enfin aux entraînements du mercredi soir où les grands enfants — grasse matinée du jeudi en prévision — préparaient sérieusement leur match ou leur course du dimanche.

Pour répondre à cela, je puis heureusement reprendre les arguments qui pourraient m'être avancés. Il y a 1.500 jeunes dans la « couveuse », combien devraient y être puisque ce sont les non-compétiteurs ? On supprimerait les compétitions du jeudi, combien de sportifs réunissent-elles par rapport aux effectifs des grandes classes ? On torpillerait le bon entraînement du mercredi soir, combien y sont assidus parmi les scolaires ?

C'est que, je le crois, le jeudi-congé scolaire est une duperie. D'abord, beaucoup d'établissements ont des cours le jeudi matin et je sais que les plus ardents parmi les professeurs d'éducation physique ont vu leurs équipes de compétition amoindries, sinon anéanties, par ces cours du jeudi matin.

Ensuite, a-t-on supprimé les devoirs du mercredi soir et les compositions du vendredi ? Alors le jeudi passera à leur confection ou à leur révision si...

Si... la maman n'a pas décidé de rendre visite ce jeudi à tante Agathe ou au grand magasin. Alors on habille « en dimanche » le gamin dès potron-minet, on le frise, on le pommade, on le traîne en autobus, en train, en métro vers ce lieu délicieux où, des taloches aidant, il devra se tenir « tranquille ». Cela aura été pour lui le jeudi-congé scolaire !...

Alors, soyons réalistes. Le temps de travail des parents a diminué de 20 % minimum ces 30 dernières années ; diminuons de même celui des étu-

des. Ce temps de travail tend à se dérouler quotidiennement d'une façon continue ; organisons celui des études de façon identique. Les vacances annuelles se répartissent en plusieurs périodes ; calquons ces nouvelles méthodes les unes sur les autres. Ce sera, je crois, le plus profitable pour tout le monde.

Enfin, une simple question. Est-ce que les humains les plus instruits, les mieux éduqués, ceux qui de par le monde apportent à leurs frères les meilleures possibilités de profiter du bien-être terrestre — en attendant le céleste — ont bénéficié du congé scolaire du jeudi ?

Guy HOUEL.

## DISTINCTION

Nous sommes heureux d'apprendre que le secrétaire de la section « Hand-Ball » Monsieur Lucien PERRET a été nommé Chevalier du Mérite Sportif. Un des pionniers du Hand-Ball à la V.G.A., il n'a pas cessé de montrer une activité et un dévouement sans bornes à la cause sportive en général et à celle du Hand-Ball en particulier ; c'est donc une récompense bien méritée. Nous lui renouvelons toutes nos plus amicales et sincères félicitations.

P.P.

## CARNET

Le 3 juin, Anne-Marie BACON a été unie à Jean-Pierre FLEURY. Anne-Marie a été championne de Paris et de France juniors de basket sous nos couleurs.

Le 11 juin, Marc BERNARD a convolé avec Michèle POULIN. Marc est un de nos équipiers premiers de l'équipe de volley-ball, championne de France.

Le 12 juin, Annick GORIN a épousé Jean-Pierre LACROIX-COMMANDEUR. Annick est la fille de notre sympathique et ardent adjoint, délégué aux sports de la municipalité.

A toutes et tous, nos compliments et vœux de bonheur.

Les communiqués pour la prochaine édition du journal sont à déposer au siège, 25, avenue Emile-Zola pour

LE 31 AOUT AU SOIR DERNIER DELAI

Passé ce délai, ceux-ci ne paraîtront que dans le journal suivant.

En aucun cas les articles en retard ne doivent être remis à l'imprimerie.

Dans le cas où vous avez des photos à faire insérer dans le bulletin, nous vous demandons de nous envoyer des photos nettes. Nous ne pourrions envisager, autrement, de les retenir.

Dans le cas où un article de fond paru dans la grande presse vous paraît pouvoir être intéressant à reproduire, nous vous demandons : primo d'avoir l'accord écrit du journal en question — il est rare qu'un journal sportif refuse son accord — et deuxio de ne pas nous en vouloir si d'aventure l'abondance des matières ne nous permet pas de faire paraître cet article immédiatement.

## EN CHASSE

La V. G. A. est à la recherche de grandes salles, garages ou remises à louer ou à vendre pour mettre à la disposition de ses différentes sections sportives.

Le Comité Directeur serait reconnaissant à toute personne qui pourrait lui fournir quelques indications.

C'est urgent.

S'adresser : 25, avenue Emile-Zola.

## AVIS IMPORTANT

— Employeurs qui cherchez du personnel.

— Membres de la V.G.A. qui cherchez un emploi.

Le Secrétariat tient à votre disposition un fichier des demandes et des offres.

N'hésitez pas à le consulter.

# ATHLETISME FEMININ

## CHAMPIONNAT DE FRANCE INTERCLUBS

Nous serions bien difficiles si nous ne disions pas que ce début de saison a déjà comblé nos espérances. *Championne de France!* Quelle équipe pourrait ne pas être satisfaite de ce résultat qui n'a surpris que les non-initiés. Pour nous, qui vivons dans cet espoir depuis deux ans, pour nos athlètes, qui connaissent leurs réelles possibilités, cela n'a pas été une surprise. Au plus dirons-nous que ce dimanche d'Orléans fut dur, en signalant que pour vaincre nos jeunes filles battirent non seulement des adversaires de valeur mais se surpassèrent à sept occasions, puisque sept records personnels furent battus.

Mais elles y croyaient. Mais le petit groupe de supporters qui les avait accompagnées y croyait. Elles venaient de prouver, en Challenges de Paris, qu'aucune équipe parisienne ne leur inspirait de crainte. Pourquoi n'auraient-elles pas, malgré les oracles, cette récompense suprême ?

La victoire se dessina dès la première course. Nos deux représentantes s'y classaient 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> et l'élan était donné. Personne ne voulut être en reste et les records personnels tombaient. Cinq épreuves individuelles sur neuf voyaient nos maillots jaunes triompher et, mieux encore, aucune place de dernière ne

nous était attribuée. Bloc homogène et solide, notre équipe le resta jusqu'à la fin. Que dire de plus ? Peu de chose, sinon que les jeunes faisaient preuve d'autant de volonté que les chevronnées. Et l'équipe — à très peu de chose près — qui enleva le Championnat de France d'Excellence il y a deux ans, s'attribuait celui de Nationale, le plus beau.

Dans le car qui nous ramena d'Orléans, le retour fut joyeux, mais digne. Chacune et chacun savouraient cette victoire convoitée par tous les clubs de France. Le soleil se couchait à l'horizon, mais il montait dans l'esprit de tous ceux qui avaient su créer autour de nos grandes filles cette ambiance de confiance et de victoire.

Y. et G. HOUEL.

### 1<sup>er</sup> tour - 5-5-63

**80 haies:** 1. Thétu, 12" 4; 3. Dumahut, 12" 9 (junior).

**100 mètres:** 3. Houel, 13" 4; 4. Houel M. F. 13" 4.

**200 mètres:** 4. Rizzo, 27" 6; 6. Koehl, 28" 3.

**800 mètres:** 4. Rouillard, 2' 34" 5 (j); 6. Lebe, 2' 44" .

**Hauteur:** 1. Degouy, 1,57; 4. Gout, 1,48.

**Longueur:** 1. Thétu, 5,65; 3. Houel M. F., 5,14.

**Poids:** 1. Bretelle, 12,94; 3. Nicolas, 11,10.

**Disque:** 1. Bretelle, 43,40; 5. Houel G., 29,19.

**Javelot:** 3. Rizzo, 31,53; 4. Guennal, 30,50.

**4 x 100:** 2. V.G.A., 50" 7 (Houel M. H., Mayet, Houel G, Thétu).

**V.G.A.:** 78 points - **IVRY:** 68 points - **LILLE:** 65 points.

### Finale - 26 mai

**80 haies:** 3. Dumahut, 12" 2 (j), 5. Sonigo, 12" 9 (j).

**100 mètres:** 4. Rizzo, 13" 2; 5. Houel M.F., 13" 3.

**200 mètres:** 1. Thétu, 26" 1; 4. Houel G., 27" 1.

**800 mètres:** 1. Capelle, 2' 25" 7; 3. Rouillard, 2' 27" (j).

**Hauteur:** 3. Degouy, 1,48; 4. Gout, 1,48.

**Longueur:** 2. Thétu, 5,24; 3. Houel M. F., 5,02.

**Poids:** 1. Bretelle, 13,34; 3. Nicolas, 11,24.

**Disque:** 1. Bretelle, 43,67; 4. Houel G. 33,34.

**Javelot:** 1. Rizzo, 36,85; 3. Guennal, 31,88.

**4 x 100:** 3. V.G.A., 51" 3 (Rizzo, Mayet, Houel G., Thétu).

**V.G.A.:** 82 points - **CLERMONT:** 65 points - **NANTES:** 64 points.



L'équipe féminine d'athlétisme de la V.G.A., championne de France Nationale 1963, après l'avoir été en Excellence en 1961. Voici les jeunes filles autour de Mme Houel : M.-F. Dumahut, S. Degouy, M. Rouillard, M. Mayet, D. Guennal, P. Gout, S. Sonigo, (1<sup>er</sup> rang) ; G. Houel, M.-F. Houel, M. Thétu, M. Bretelle, Y. Nicolas, T. Rizzo, M. Capelle (2<sup>e</sup> rang).

**ELECTRICITE GENERALE  
INDUSTRIE - BATIMENT**

**V. GIRARD**

Magasin de vente  
102, boulevard de Créteil  
SAINT-MAUR (Tél. : GRA. 17-94)

---

Appareils électro-ménagers  
Lustrerie - Luminaire

**MAISON MARCILLAC**

**REX - SPORTS**

- Au rendez-vous des sportifs -

1 bis, avenue Foch - St-MAUR

# Une sérieuse affaire

par Guy LAGORCE

Les doctes personnages qui, il y a 25 ans, rédigerent l'article 48 de la huitième partie du code de l'athlétisme auraient bien dû remuer sept fois leur stylo dans l'encrier avant d'écrire :

« ...La perche peut être faite de n'importe quel matériel et avoir une longueur et un diamètre quelconques. »

Ces gens-là devaient avoir l'âme pure. C'était l'époque il est vrai où la chimie ne s'intéressait guère encore à des applications d'ordre domestique. C'était l'époque où les sauteurs à la perche se contentaient d'un bambou cueilli à la bonne saison pour enthousiasmer les spectateurs. Peu de temps après, en 1942, l'inoubliable Warmerdam franchissait 4 m, 77 avec son bambou et « accrochait » ce record du monde fabuleux qui devait durer 18 ans.

Le bambou se faisant rare et les sauteurs plus nombreux, ces derniers commencèrent à se servir d'une perche métallique qui offrait sur la précédente deux avantages. Tout en étant aussi légère elle ne se brisait pas et était un peu élastique. Avec un tel engin Don Bragg en 1960 aux épreuves de pré-sélection américaines pour les Jeux de Rome franchissait 4 m 80.

Mais déjà le bruit courait qu'on venait aux Etats-Unis de découvrir une perche extraordinaire et que le record du monde allait sans tarder voler en éclats. En effet cela ne tarda guère et ce fut un chassé-croisé inouï; se succédèrent au palmarès des hommes neufs, anonymes, connus parfois au temps des perches métalliques comme d'honnêtes spécialistes sans plus.

Toujours est-il qu'aujourd'hui le recordman du monde (le sera-t-il encore lorsque ces lignes paraîtront, les choses vont si vite), Sternberg a sauté 5 m 08 ! En trois ans le record a progressé de 28 cm alors qu'en 18 ans il n'avait été amélioré que de 3 cm ! De cette année on peut prévoir des sauts de l'ordre de 5 m 20 par des sauteurs à peine connus ! Tout cela grâce à cette fameuse perche en fibre de verre, cette trop fameuse « fiber-glass ».

Qu'est-ce que la perche en fiber-glass ?

Pour fabriquer un tel engin on confectionne un tissu en fibre de verre qui ressemble assez au tissu d'un costume. Il formera l'armature de la perche. Cette armature est plongée dans une résine chaude, égouttée puis enroulée autour d'une tige en acier. Le tout est comprimé et réchauffé. Des réactions chimiques et physiques interviennent alors qui entraînent la fusion des diverses couches de tissus résinés en un ensemble homogène.

Cette perche donc est extrêmement flexible et conditionne une technique de saut totalement différente de la précédente.

Au temps du métal, le perchiste dans la phase du saut qui le fait franchir la barre devait compter sur ses bras pour se redresser, la perche restant rigide durant tout le saut.

Désormais, il faut arriver très vite, piquer la perche avec le plus de violence possible afin qu'elle ploie, le sauteur alors bascule, se place d'une manière convenable et attend que son engin le catapulte littéralement par-dessus la barre. Alors qu'il s'agissait auparavant de travailler, de s'aider des bras, il faut désormais être placé et pratiquement ne plus bouger pour ne pas contrarier le fulgurant retour en coup de fouet de la perche.

Cette perche est donc une révolu-

tion dans l'esprit même de la spécialité.

Le sauteur « fiber-glass » ne ressemble plus à ses aînés du temps de la perche métallique. Il est plus rapide, plus léger, moins fort des bras et plus acrobate de nature. C'est ce qui est très grave à notre sens car le progrès est souhaitable seulement dans la mesure où il ne détruit pas le caractère fondamental d'une épreuve comme c'est le cas en l'occurrence.

La nouvelle perche n'est plus un moyen, elle est devenue un élément moteur, une alliée. L'athlétisme doit être considéré comme le conservatoire du geste humain, l'engin est un étalon non pas un outil. Il faut donc convertir désormais les « cm bambou » en « cm fiber-glass » sans être certain qu'il y ait un rapport.

Les Jeux de Tokyo approchent et la passive I.A.A.F. ne bouge pas ! On se souvient cependant de l'affaire du saut en hauteur avec semelle épaisse, de celle du javelot méthode espagnole qui n'ont pas duré plus d'un an. Celle de la perche en fibre de verre est cependant aussi grave. Il serait sage d'établir rapidement une codification consécutive à une étude imposant aux perches des normes de flexibilité sous l'effet d'un poids choisi, sinon un de ces jours nous verrons un sauteur débutant arriver avec une sorte de ressort à boudin et se propulser par-dessus les tribunes. Alors le saut à la perche sera bien mort.

Vêtements

Sports

Camping

TENNIS

**La Hutte**

5, rue Baratte Cholet  
SAINT-MAUR GRA. 89-69

REMISE AUX CLUBS

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

# Basket-ball masculin

L'un de nos jeunes qui se destine au monitorat d'Education Physique m'a communiqué le thème de son examen de dissertation française :

« Existe-t-il une incompatibilité entre la pratique d'un sport individuel et celle d'un sport d'équipe. »

Permettez-moi de retourner quelques instants sur les bancs du lycée ; libre à vous de me mettre une mauvaise note et de me le faire savoir, si vous jugez ma copie médiocre.

Discernons tout d'abord deux catégories d'athlètes à qui se pose ce dilemme.

D'une part les super-champions, porte-drapeau de leur spécialité et admirables machines spécialisées dans la réduction chronométrique, la propulsion d'engins divers ou la lutte contre la pesanteur.

A ceux-là ainsi qu'aux jongleurs de balle de certains sports d'équipe se pose certainement le problème. Mais pour eux, justement, la question a été traitée maintes fois et mieux que je ne saurais le faire.

Et les autres?... Tous ceux qui ne prétendent pas monter sur le podium des prochains Jeux Olympiques. Tous nos jeunes pour qui le sport doit avant tout être le moyen de devenir ou de rester forts, sains et bien équilibrés physiquement et moralement.

Tous ceux-ci peuvent sans hésiter répondre : Non, il n'y a aucune incompatibilité à pratiquer à la fois un sport individuel et un sport d'équipe.

Pour la plupart ce devrait même être une obligation.

N'est-il pas aberrant de voir un basketteur (pour ne parler que de ce que je connais le mieux) abandonner le stade dès la saison des compétitions terminée pour n'y revenir que cinq mois plus tard, à la reprise de la saison suivante.

Je sais qu'un excellent basketteur qui doit posséder à la fois : intelligence, adresse, détente, faculté de coordonner ses gestes, réflexes prompts, résistance et vitesse, peut ne pas émerger dans un sport individuel faisant particulièrement appel à une ou deux seulement de ces qualités — mais je suis certain qu'il y améliorera certaines de ces capacités et reviendra au basket, mieux armé encore.

Je sais aussi que tel jeune, sprinter, sauteur, lanceur, nageur, tennisman, devra s'astreindre pendant quelque temps à l'apprentissage des gestes usuels particuliers au sport d'équipe qu'il voudra pratiquer.

Mais n'est-ce pas l'esprit du sport que d'apprendre chaque jour à s'améliorer et se vaincre soi-même. N'y gagnera-t-il pas encore de conserver son parfait état physique ; d'y développer, outre l'esprit d'équipe qui n'est jamais nuisible, ni sur le stade ni dans la vie, des qualités primordiales telles que celles que nous avons citées plus haut pour le basket.

En contrepartie que peut-on craindre ?

J'avoue très humblement l'ignorer, et les avantages d'une double participation sont tellement évidents que j'entends déjà certains m'accuser d'enfoncer les portes ouvertes.

Et pourtant!!!

Certes nous avons sous les yeux un exemple magnifique : Nos *Linnets*, championnes de France d'Athlétisme par équipe. (Personne ne dit mieux, n'est-ce pas ?)

Ne sont-ce pas ces mêmes *Linnets* qui l'hiver forment l'ossature des équipes de basket, de hand, de volley et y défendent si brillamment nos couleurs.

Alors ?

Alors ce qui réussit si bien aux filles doit bien être valable pour nous aussi, les gars.

Y. HERVO.

## PANHARD

AGENCE OFFICIELLE

— GRA. 05-43 —

## CITROEN

### S<sup>té</sup> Chevant & C<sup>ie</sup>

Pierre MELTZHEIM

2, Boulevard du Général-Giraud et 6 ter, Boulevard de Créteil  
SAINT-MAUR (Seine)

— SERVICE AMBULANCE TOUTES DISTANCES —

## TRAVAUX PUBLICS

### entreprises Quillery

DEPUIS 1863

Siège social : 8 à 12, avenue du 4-Septembre  
SAINT-MAUR

TELEPHONE : GRA. 49-49 +

# Basket-ball masculin

Très agréable déplacement de notre section en assemblée générale champêtre, le dimanche 19 mai.

Nous devons à l'amabilité de Monsieur le Maire de Bourron-Marlotte, de pouvoir disposer d'installations sportives en excellent état et d'une salle des fêtes plus que suffisante.

Le soleil et le cadre verdoyant de cette charmante bourgade située à l'orée de la forêt de Fontainebleau furent si bien que, malgré le regret, que nous avons tous, de compter quelques absents notoires (n'est-ce pas Barochi, martyr du travail; n'est-ce pas, nos juniors dont les proches examens nous privèrent) la bonne humeur fut reine et le basket roi.

Le tournoi très amical, auquel participèrent cinq équipes très mixtes, fut cependant fort disputé sinon acharné. Il nous donna la joie de voir évoluer sur le terrain, outre nos

licenciés de tous âges, notre Président G. Lhospied (qui arrosa, lors de la pause déjeuner, ses premiers paniers - V.G.A.), ainsi que quelques Papas de nos jeunes qui nous prouvèrent qu'ils n'étaient pas du tout dépaysés au milieu de nos équipiers.

Nous espérons avoir le plaisir de

les compter souvent parmi nous, et avec eux beaucoup d'autres parents qui en manifestant leur intérêt pour nos activités nous apporteront un précieux encouragement.

Malgré quelques courbatures naissantes, l'heure du départ parut arriver trop vite, et chacun réintégra car ou voiture, avec le regret de quitter prématurément ses amis et ce petit coin charmant.

Panier Percé.

## Sportifs!

AVANT ET APRÈS UN GRAND MATCH

UNE CRÈME GLACÉE

**ANDRÉ LUTZ**

## TOUS MODÈLES TOURISME ET UTILITAIRE

### ATELIERS DE MÉCANIQUE TOLERIE PEINTURE SELLERIE

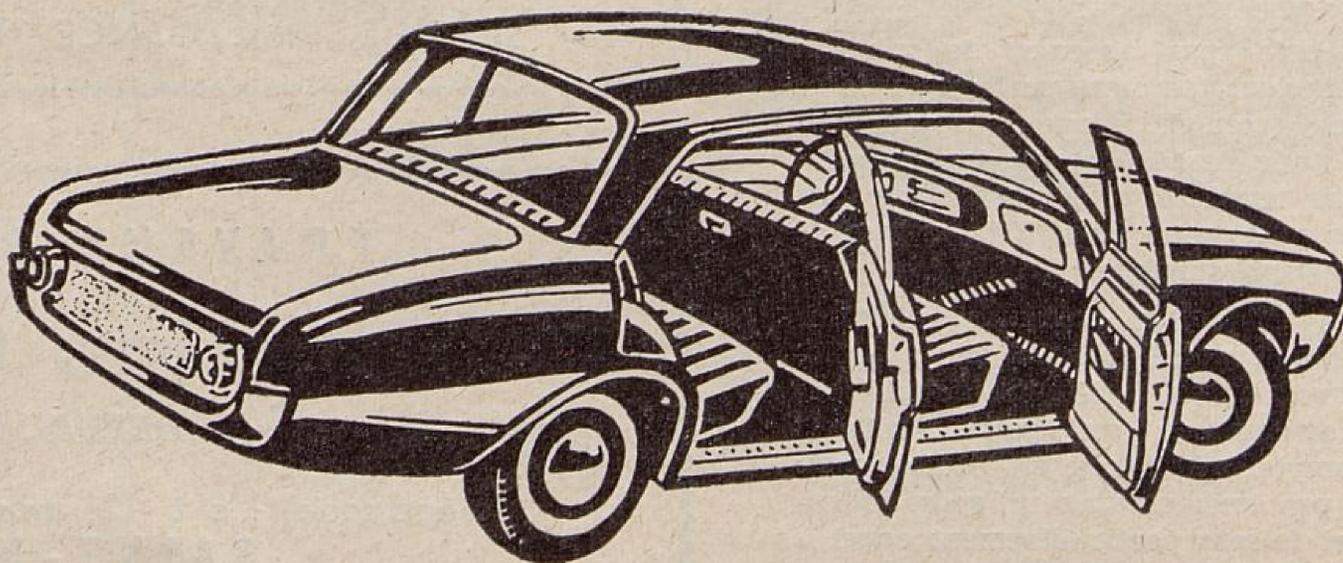
## GARAGE A. PINAULT

9 et 11, rue Maurice-Berteaux  
SAINT-MAUR - GRA. 87-21

CONCESSIONNAIRE  
EXCLUSIF



pour les communes de SAINT-MAUR, JOINVILLE, CHAMPIGNY, NOGENT-SUR-MARNE, LE PERREUX, BRY-SUR-MARNE, CRETEIL, BONNEUIL, MAISONS-ALFORT, ALFORTVILLE, CHARENTON, SAINT-AURICE.



**STOCK PIÈCES DÉTACHÉES**

# Coupe Fraise-Bemeg et Coupe de l'Avenir

Par un beau temps s'est disputé le dimanche 23 juin au Stade Chéron, le parcours sportif réservé aux membres de la V.G.A. nés en 1948. Chaque concurrent partait individuellement et devait lutter seul contre le chronomètre. Le parcours n'était pas difficile mais il fallait savoir doser son effort et conserver son calme pour les épreuves d'adresse.

Les résultats suivants ont été enregistrés.

## COUPE FRAISSE-BEMEG

### Garçons

1. Faure Jean-Louis, 1' 51" 8 ;
2. Hermosilla Marc, 1' 52" 2 ;
3. Gangloff Patrick, 1' 55" 1 ;
4. Seynat François, 1' 59" 1 ;
5. Bolard Guy, 2' 5" ;
6. Klass Jean-Pierre, 2' 15" 1 ;
7. Fardeau Jean-Pierre, 2' 21" 3 ;
8. Bouvet Francis, 2' 22" 2 ;
9. Pavillon Eric, 3' 3" ;
10. Fuchs Victor, 3' 4" 5.

## COUPE DE L'AVENIR

### Filles

1. Dumahut Catherine, 2' 16" 1 ;
2. Geoffroy France, 2' 34" 1 ;
3. Alain Josette, 2' 41" 5 ;
4. Collet Sylvine, 2' 44" 5 ;
5. Poirier Elisabeth, 3' 8" 2.

**POUR TOUS VOS TRANSPORTS  
ET DÉMÉNAGEMENTS**

**H. DERMONCOURT**

MEMBRE DE LA V.G.A.



**Conditions spéciales  
pour les Sociétaires du Club**

**75, av. Victor-Hugo - ST-MAUR  
GRA. 00-50**

# Boules Lyonnaises

La Section Boule Lyonnaise a terminé en beauté sa saison 1962 en remportant tout simplement le Championnat de France F.S.G.T. (quadrettes Promotion). Après l'entracte habituel de l'hiver, particulièrement défavorable aux boulistes cette année, comme on peut s'en douter, le sport est redevenu roi sur le terre-plein des Marronniers ; malheureusement notre Boulodrome municipal, fort endommagé par l'usage et par les intempéries, aurait grand besoin d'une sérieuse réfection. Malgré cela, l'entraînement se poursuit, journalier pour les uns, hebdomadaire pour les autres ; jeunes et moins jeunes, chacun selon ses capacités, trouvent dans le pointage ou le tir la plus hygiénique des activités.

La V.G.A. se doit, là comme ailleurs, de faire honneur à un palmarès aussi ancien que prestigieux. C'est pourquoi elle participe chaque dimanche à de nombreuses compétitions locales et régionales : les effectifs de l'an dernier s'étant renforcés de quelques éléments nouveaux de grande classe, comme Camillieri, Laupy, Perran, Talamoni, les résultats de ce début de saison sont des plus encourageants. Qu'on en juge plutôt :

24 Mars à Yerres : cham-

pions Briclot, Danton, Jegou, Monchau.

21 Avril au Vieux-St-Maur : champions, Briclot, Laupy.

1<sup>er</sup> Mai à Créteil : champions, Beccarie, Derrien, Talamoni, Wagener.

1<sup>er</sup> Mai à Montry (S-et-M) : champions Brihier, Danton, Jegou, Monchau. Ainsi la V.G.A. se permettait-elle de remporter deux Challenges le même jour, montrant combien elle avait « de la ressource ».

Il faut ajouter que nos équipiers ont triomphé dans plusieurs concours complémentaires et figuré souvent aux places d'honneur (finalistes ou demi-finalistes).

Ces lauriers consacrent éloquemment les qualités de nos joueurs, les uns déjà glorieux et chevronnés, les autres en pleine ascension. Ils font également honneur aux dirigeants de la section, notamment au président P. Nicole, à P. Corbel et à J. Brihier, aussi efficace sur le terrain que dans la trésorerie ; n'oublions pas F. Tribes, qui a bien voulu reprendre du service dans le bureau.

Souhaitons maintenant que la V.G.A. participe honorablement aux Championnats de Paris, dont les éliminatoires vont se dérouler incessamment. Bonne chance aux boulistes !

## EPICIERS ET GRAINETIERS

**POUR QUE VOS POMMES DE TERRE  
SOIENT BELLES - ADRESSEZ - VOUS**

**CHEZ P. CORBIEL**

à SAINT-MAUR - 29, rue du Docteur-Roux

GRA. 07-39

**PROPRIETES - TERRAINS - APPARTEMENTS  
PRETS HYPOTHECAIRES**

*La Varenne Immobilier*

**H. Dejust**

Membre de la Chambre Syndicale des Agents Immobiliers de France  
et de la Caisse de Garantie N° 1401

135, bd de Champigny (Gare de Champigny)

**LA VARENNE SAINT-MAUR**

GRA. 15-50

GRA. 95-50

# Section E. P. I. S.

Dimanche 23 juin, la section Education Physique et Initiation aux Sports a eu la grande joie de remettre à ses lauréats les brevets de natation obtenus au cours de la saison 1962-1963.

Nombreux étaient les parents qui avaient répondu favorablement à l'invitation qui leur avait été faite et c'est dans une ambiance chaude et sympathique que M. Gapillout, président-adjoint de la V.G.A., ouvrit la séance en excusant M. Houel, le Président de la V.G.A. retenu par ailleurs. En mots simples et directs il dit la joie de la Vie au Grand Air de remettre des brevets sanctionnant une saison d'efforts. M. Gapillout, membre fondateur de l'E.P.I.S., était d'ailleurs mieux placé que quiconque pour mesurer le chemin parcouru par cette section et apprécier à sa juste valeur le nombre impressionnant de ceux-ci : 1.053 contre 550 l'an dernier, allant du 25 m au 3<sup>e</sup> degré de sauvetage en passant par le 50, 100, 400, 1.000, 100 habillé, 400 habillé et 1.000 habillé. 1<sup>er</sup> degré (25 m avec un poids de 2 kg hors de l'eau) et 2<sup>e</sup> degré (25 m en remorquant un camarade, rigoureusement immobile).

M. le docteur G. Noël, maire de Saint-Maur, dit combien sa joie était grande de voir le nombre important de jeunes qui grâce à la V.G.A. savaient désormais nager et qui pourraient ainsi profiter largement des vacances sans risque de noyade. Le premier magistrat ajouta que les travaux, après les nombreuses démarches administratives nécessaires, commenceraient en janvier 1964 et que la piscine de Saint-Maur ne serait

plus, à cette date, une utopie. Le problème du transport à la piscine sera alors résolu et les chiffres de brevets annoncés cette année ne seront rien comparés à ceux qui seront délivrés alors.

M. Bellou, Président de l'E.P.I.S., en remerciant les nombreux présents, fit un petit historique de la section E.P.I.S., de son rôle et de celui des parents. Il regretta que, pour une réunion où devaient se traiter des questions intéressant leurs enfants, 6 d'entre eux seulement, sur 1.000 invitations envoyées, avaient répondu à l'appel qui leur avait été fait. Il n'est pas possible que la formation des jeunes n'intéresse pas un plus grand nombre de parents. Alors comment interpréter leur abstention ? Il termina en souhaitant qu'une plus étroite collaboration s'établisse désormais entre les deux parties : parents et éducateurs.

Monsieur le Maire remit ensuite les brevets. La tâche fut longue mais en fait agréable car c'est toujours un plaisir de remettre des diplômes... autant que d'en recevoir.

Tous les parents n'avaient pu venir à cette petite réunion familiale et certains s'en sont excusés. Il est réconfortant pour un dirigeant qui n'a pas toujours la chance d'être bien compris de recevoir des lettres telle celle-ci dont voici un extrait :

« Je profite de cette correspondance  
« pour vous remercier très vivement  
« de tout votre dévouement à la  
« cause des jeunes nageurs et je vou-  
« drai que vous sachiez que si les

« gosses sont enthousiastes, les pa-  
« rents sont particulièrement admi-  
« ratifs à l'égard des organisateurs  
« et des enseignants. Pour compren-  
« dre ce que c'est que leur « foi » il  
« suffit d'assister au travail de Mes-  
« sieurs les Professeurs, pendant une  
« séance à Oberkampf où durant deux  
« heures et demie d'horloge il sem-  
« ble impensable de voir dépensées  
« autant d'activité, d'attention et de  
« patience... »

Que cet avis soit le reflet de la pensée de chacun et les dirigeants de l'E.P.I.S. et de la V.G.A. pourront penser que la Vie au Grand Air et Saint-Maur auront encore de beaux jours en perspective.

Jacques LESAGE.

## SOCIÉTÉ BATIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS

**B**  
**T**  
**P**

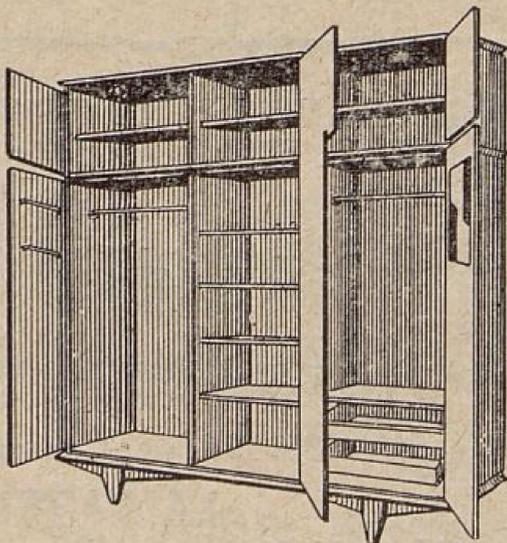
Tous Travaux de Maçonnerie  
et Béton Armé  
**ETUDES ET DEVIS**  
**SUR DEMANDE**  
65, av. de Maurinville - St-Maur  
**GRA. 23-67**

## MEUBLES

- Literie - Tapisserie -

4, avenue Emile-Zola  
33-35, rue Baratte-Cholet

TEL. GRA. 44-32



## Echassard

Membre de la V. G. A.

Réduction et facilités  
de paiement spéciales  
à tous les sociétaires

Livraisons gratuites

## Championnats de France UFOLEP à CHARTRES

Les 1<sup>er</sup> et 2 juin se sont déroulés à Chartres les Championnats Nationaux. Les demi-finales régionales avaient sélectionné les salles suivantes : Tours, le Havre, Blais, Metz, Levallois, Orléans, Valence, Caen, Grenoble, Eybens, Dijon, St-Maur et Le Mans. Ce fut d'abord le Championnat des Seniors par Equipes, doté de la Coupe Coulon qui se tire aux 3 armes.

En fin de soirée, le samedi, la V.G.A. n'était qu'à un cheveu de Metz. Mais le lendemain, Dijon et Le Mans battaient Metz, faisant ainsi le jeu de St-Maur précédemment vainqueur des Sartho's et des Dijonnais. A noter la belle tenue d'Herbunot Alain et de Salabert qui, voyant l'équipe en difficulté par le S.E. Metz, se ressaisirent et sauvèrent la situation. Résultats techniques :

1. V.G.A. St-Maur (Champion de France aux 3 armes); 2. C.O.P. Le Mans; 3. C.L. Dijon; 4. S.E. Metz; 5. C.E. Caen.

Les Juniors s'affrontèrent par équipes et en individuels. Et la V.G.A.

## ESCRIME

bien menée par Geronimi et Pochard enlevait la Coupe Bayet, fleuret, sans histoire.

*Par équipes :*

1<sup>er</sup> V.G.A. St-Maur (Champion Juniors); 2. C.E. Caen; 3. S.E. Metz.

*En Individuels :*

1<sup>er</sup> Geronimi (V.G.A., Champion Juniors); 4. Pochard (V.G.A.).

Pour les Cadets que sanctionnait la Coupe Beauville, fleuret, le S.E. Metz enlève les titres. Saint-Maur fut bien représenté par Richard qui, longtemps, fit figure de vainqueur et se battit avec à-propos devant des partenaires difficiles à battre.

*Par équipes :*

1. S.E. Metz; 2. Eybens (Isère); 4. V.G.A.

*Individuels :*

2. Richard (V.G.A.); 7. Herbunot (V.G.A.)

La matinée s'achevant, St-Maur était donc à la tête de plusieurs titres à l'issue de ces épreuves nationales. Souvent, nos tireurs croisèrent avec succès des fers de catégories supérieures. Mais St-Maur s'imposa.

Au sabre, résultats logiques. Ramez (de Lille), international à ses heures, enlevait le titre. Le colonel Crémieu (V.G.A.) terminait 4<sup>e</sup>. Quant à Pochard, 7<sup>e</sup>, il nous fit grand plaisir en battant Vitrac, finaliste des Championnats militaires.

*Résultats techniques :*

1. Ramez (Lille Université Club); 2. Vitrac (Metz); 4. Crémieu (V.G.A.); 7. Pochard (V.G.A.).

Le fleuret voyait la victoire normale de Geronimi (V.G.A.). Se classant, la veille, 9<sup>e</sup> des Championnats de France F.F.E., gagnant ainsi son galon d'international B, il devait, à Chartres, continuer sur sa lancée, et s'octroyait de loin le titre U.F.O. L.E.P.

*Résultats :*

1. Geronimi (V.G.A.), Champion de France, fleuret, toutes catégories; 2. Cochon (Metz). 5. Fédi (V.G.A.).

# Bois au détail

**J. LOZES**

Membre de la V.G.A.

**Saint-Maur-Bois 8, avenue de l'Est - SAINT-MAUR**

Tél. : GRA. 41-61

*Formica, Panolac, Isozel,  
Célamine, contreplaqué, Rollisol, etc*

COUPE A LA DEMANDE

LIVRAISONS A DOMICILE

# Escrime

Tournoi de sabre à La Varenne - Challenge de l'Union Interprofessionnelle de Saint-Maur (2<sup>e</sup> année).

Le Comité de la Foire-Exposition de La Varenne, le Syndicat d'Initiative et les Ets Berger ont patronné le grand tournoi au sabre organisé par la V.G.A. de Saint-Maur qui a obtenu un très gros succès.

Les éliminatoires qui groupaient des tireurs de Toul, Metz, Toulouse, Paris, etc... se sont disputées le matin dans le Gymnase du Collège Technique, 50, boul. de Champigny, grâce à l'aimable obligeance de son directeur M. Coquard.

M. François, Président de l'Union Interprofessionnelle, M. Metz, Maire-Adjoint, Président du Syndicat d'Initiative, M. Chabenes, Président d'Honneur du Cercle d'Escrime de la V.G.A., avaient tenu à honorer de leur présence la finale, ainsi que la démonstration en costume

d'époque, d'escrime ancienne exécutée à un rythme endiablé par Gil et Noriega.

Les finales commencées à 16 h. tinrent le public en haleine jusqu'au dernier assaut qui se termina deux heures plus tard. Deux heures de fort belle escrime avec des assauts très équilibrés et très disputés. Assauts de belles armes et aussi de courtoisie. Un public intéressé ne ménagea pas ses applaudissements.

Wittwer remporta la première place, battant de justesse Gandubert, International.

Vitrac, finaliste des Championnats Militaires, termina 3<sup>e</sup> et Darnet 4<sup>e</sup>.

Henaff, Simmendinger, Barudoni, Piot furent les heureux finalistes d'un tournoi très bien organisé, largement doté et qui se déroula à la satisfaction de tous.

L'A.S.P.T.T., dont les tireurs furent les mieux classés, remporta la coupe généreusement offerte par les Ets Berger.

Maître Piot, médaille d'argent aux Jeux Olympiques de 1952, ancien champion d'Europe, plusieurs fois champion de France et Maître Henry de la V.G.A. furent d'excellents présidents de jury.

M. Salobert fut le commentateur d'une très grande finale.

L'escrime saint-maurienne a gagné ce dimanche 16 juin une partie de plus.

TOUTES LES IMPRESSIONS PUBLICITAIRES  
COMMERCIALES ET ADMINISTRATIVES  
AFFICHES TOUS FORMATS

## IMPRIMERIE DURAND

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 7.500.000 Francs

GRAvelle 16-64

27, avenue de l'Alma  
LA VARENNE St-HILAIRE

## BIGNAND & Cie

7, AVENUE DU BAC

LA VARENNE - SAINT - HILAIRE  
(SEINE) GRA. 39-04

## Matériaux de construction

GRAVILLON

SABLES ★ CAILLOUX  
CIMENT ★ CHAUX ★ PLATRE

BRIQUES CREUSES  
TOUS FORMATS

HOUDIS ★ POTERIES ★ TUYAUX FONTE ET ACCESSOIRES ★ TUYAUX GRES ET  
ACCESSOIRES ★ CARRELAGE ★ FAIENCE ★ SANITAIRES ★ FRIGOLIT ★ EVERITE  
ISOREL ★ SPECTROL ★ ONDUCLAIR SAINT - GOBAIN ★ PLANCHER P. P. B. ★  
★ CHASSIS WESER ★

# Escrime

## PARTONS EN VACANCES

par Jean Salobert

La saison 62-63 s'est terminée par le tournoi au sabre de La Varenne organisé par notre cercle, qui a obtenu un gros succès.

Le plan établi par la direction du cercle depuis 5 ans a été entièrement réalisé.

- Atteindre l'effectif de 100 membres actifs.
- Être présent partout et aux 3 armes.
- Créer l'école des jeunes.
- Hisser nos jeunes à la classe Nationale et Internationale.
- Donner à toute cette jeunesse les salles et le matériel nécessaire à la pratique de ce noble sport qui forge le corps et l'âme, crée les réflexes, sport

difficile, ingrat, qui est une école de volonté, une école des hommes...

Les membres du bureau du cercle se sont réunis pour la mise en route du 2<sup>e</sup> plan. Développer l'école des jeunes.

Maintenir et développer l'esprit de clan, l'esprit V.G.A. Cet esprit de clocher et de camaraderie qui nous est cher, passer à l'effectif de 200.

Devenir le grand, le très grand club, le club phare de la banlieue Est. Participer et organiser des tournois internationaux, préparer Tokyo, Lyon... et l'ouverture que nous espérons proche de la salle olympique d'escrime dans le cadre du centre sportif.

Il faudra surmonter bien des difficultés; nous les surmonterons, ce ne sera pas les premières. Nous allons avec Maître Henry et Maître Fédi, avant de partir en vacances, mettre minutieusement au point l'école des jeunes.

Nous comptons aussi beaucoup sur leur conception large et leur façon de voir juste, et cela dans le meilleur état d'esprit.

Rien de grand ne peut se réaliser sans une grande équipe, une très grande équipe de direction. La leçon est certes indispensable à la formation de l'escrimeur, mais l'expérience nous a appris que le plus grand styliste n'est pas forcément le plus grand champion, et puis il y a aussi ce que j'appellerai la joie de vivre et de participer à une œuvre de santé morale et physique, à une œuvre d'homme.

C'est à tout cela que tous, enfants, parents, filles et garçons, jeunes et vieux êtes conviés.

J'ai eu la très grande joie d'accompagner nos filles et garçons en déplacement, je ne puis que leur adresser des compliments et je le dis tout net, nous les anciens, à leur âge nous étions, tout rapport tenu, des « voyous », mais j'exagère peut-être un peu...

Alors partons en vacances, rendez-vous en septembre pour la grande réalisation.

R. L. Dupuy



*nourrir*  
*le muscle*  
**OVOMALTINE**  
avec

Ovomaltine, aliment directement assimilable, crée une réserve d'énergie et de tonus pour l'organisme du sportif.

Dans l'Ovomaltine, rien que des "dopants" naturels: du malt, du lait, de l'œuf, du sucre.

Ovomaltine se prépare instantanément, sans cuisson.

**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

*et à tout moment*

une tablette de CHOCOVO se croque pour calmer une fringale ou mettre d'attaque.

CHOCOVO, c'est de l'Ovomaltine enrobée de chocolat.

**CHOCOVO**

## COMMISSION DES JEUNES

28 Avril 1963

à MAISONS-ALFORT  
(Championnat de Paris)

V.G.A. bat A.S. Amicale, 3 à 1.

D'entrée, les minimes de la V.G.A. acculent l'adversaire sur ses buts et en moins d'un quart d'heure la partie est déjà jouée, puisque la V.G.A. mène par 3 buts à 0.

Le but de l'Amicale a été marqué par notre ami Bibi contre son camp.

Au cours de la 2<sup>e</sup> mi-temps, l'Amicale fera le forcing sans parvenir à prendre en défaut notre défense.

De ce match, il faut retenir la très bonne partie de Hugon, Durandal, Taieb, Monteil et également de la défense.

5 Mai 1963

Au stade Marin à Saint-Maur, la V.G.A. bat Cœuilly par 5 à 0.

Pour son dernier match de Championnat, la V.G.A. se devait de le gagner afin de rester en contact avec le leader « Charenton ».

Cœuilly se présente à 8 joueurs contre notre équipe bien décidée à remporter une nouvelle victoire.

Dès le coup d'envoi, Cœuilly jouera la défense sans toutefois fermer le jeu; on verra même de belles attaques de leur part échouer de peu devant nos buts et la mi-temps surviendra sur un score vierge, 0-0.

En revanche, au cours du 2<sup>e</sup> team, notre équipe se réveille, et nos canonniers ouvrent le feu par cinq fois, et d'autres tirs échouèrent sur le gardien de Cœuilly très en verve.

A présent, attendons patiemment le résultat du match Bagneux-Charenton pour connaître notre position définitive au classement général, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> ?

12 Mai 1963

à VINCENNES

en Coupe de Paris, 8<sup>e</sup> de finale  
La V.G.A. (Minime) dit adieu à la Coupe.

C.O. Vincennes bat V.G.A. Saint-Maur (4 à 0).

En l'absence de Hugon (indisponible) et de Durandal (blessé) notre équipe se présente dans la formation suivante :

Bouvrande, dans les buts, Vacher

## FOOTBALL

et Blèzes à l'arrière, Fourgous, Touche et Monteil en demis, Moreau, Taieb, Woelffel, Casterot et Van Den en attaque.

Malgré cette défaite en huitième de finale, notre équipe n'a pas démerité, bien au contraire; le score est trop lourd et ne reflète pas la physionomie de la partie, surtout pour cette première mi-temps où l'on vit nos Minimes dominer leurs adversaires.

Nos attaquants se créèrent des occasions de buts qui échouèrent sur une défense solide. Woelffel, qui avait la rude tâche de remplacer Hugon au poste d'avant-centre, a bien failli marquer, mais, au terme d'un rush épuisant, il vit son tir échouer dans les bras du gardien de Vincennes; et à ce moment précis, ce fut le tournant du match, car à la suite de cette action Vincennes contre-attaque et marque imparablement.

La mi-temps est sifflée peu après sur le score de 1 à 0 en faveur de Vincennes qui mène également aux corners (4-3).

Au cours de la 2<sup>e</sup> période, la supériorité athlétique de nos adversaires se fit sentir. Notre défense supporta alors le poids du match et, sur les attaques incessantes du C.O.V., finit par céder.

Vincennes scamera à 3 reprises portant la marque à 4-0.

St-Maur ne baissera pas pour autant les bras, et sur une belle attaque Moreau en position d'ailier gauche sera fauché dans la surface de réparation sans que l'arbitre intervienne.

Le pénalty était flagrant et aurait permis à la V.G.A. de sauver l'honneur.

Malgré cette défaite, je complimenterai l'équipe en bloc, pour avoir su porter bien haut les couleurs de la V.G.A.

Nous disons ainsi adieu à la coupe, et formulons nos vœux de réussite à nos vainqueurs.

RAQUETTES DE TOUTES MARQUES

cordées et équilibrées par

**" Charpentier " spécialiste**

25 années d'expérience

RECORDAGES ET REPARATIONS TRÈS SOIGNES  
TOUS LES ACCESSOIRES ET EQUIPEMENT TENNIS

111, rue des Orteaux - PARIS-20<sup>e</sup> - MEN. 04-57  
(près de la porte de Vincennes)

REMISE IMPORTANTE AUX JOUEURS DE LA V.G.A.

Vous ne regretterez pas votre déplacement !...

Fermé dimanche et lundi

Mesdames, Messieurs,

SI VOUS AVEZ A VOUS HABILLER  
VOS TISSUS VOUS LES CHOISIREZ

Chez **JACQUES** Tailleur

31, rue de la Varenne — SAINT-MAUR  
Téléphone : GRA. 04-72

COUPE ET FAÇON IMPECCABLES — PRIX MODÉRÉS

# FOOTBALL

## TOURNOI DE SIXTE DE FOOTBALL du 9 JUIN 1963

Par une très belle journée ensoleillée et très chaude, ce tournoi a connu un vif succès.

Dès 8 heures, de nombreux jeunes en tenue de footballeur attendaient avec impatience l'ouverture de ce tournoi; l'ambiance de kermesse régnait dans le stade pavoisé aux couleurs de la V.G.A.

Les clubs amis et voisins avaient répondu à notre invitation : Bonneuil, Cœuilly, Joinville, Pompadour, Créteil, Neuilly-sur-Marne, le Patro d'Adamville avaient engagé plusieurs équipes dans chaque catégorie (Pupille, Minime et Cadet).

La V.G.A., qui engagea le plus grand nombre d'équipes, fit bonne figure au cours de cette journée inoubliable.

Les Pupilles 2 et 3 ont su défendre les couleurs de la V.G.A. malgré l'absence de leurs aînés « Pupille I » qui disputaient la demi-finale de Coupe de Paris contre Romainville à Charléty.

Chez les Minimes, bonne tenue d'ensemble de nos équipes face à des adversaires comme Cœuilly, Neuilly et le C.O.J. et même à la surprenante équipe du Patro d'Adamville dirigée par notre sympathique ami « Munch ».

Notre équipe fanion se comporta très bien; certes, elle nous donna des frissons au cours de sa demi-finale contre Cœuilly, il a fallu une prolon-

gation au cours de laquelle Taieb libéra notre angoisse en marquant un très beau but.

Dans la finale l'opposant au C.O. Joinville, notre équipe formée de Bouvrande, Monteil, Blézès, Durandal, Taieb et Hugon étala son savoir-faire en dominant le C.O.J., les quatre buts furent tous de très belle facture et le public se régala du beau football joué sous ses yeux.

Les résultats de ces finales :

*Pupille* : C.O. Joinville bat Cœuilly (5 à 2).

*Minime* : V.G.A. bat C.O.J., 4 à 0.

*Cadet* : Pompadour.

Monsieur le Maire de Saint-Maur, accompagné de M. Coasne, M. Barnabé, Président, remirent les coupes et breloques aux vainqueurs et adressèrent les compliments d'usage.

Auparavant, après les demi-fina-

les, l'équipe Pupille 1 de la V.G.A., qui remporta son match de demi-finale de la coupe de Paris sur Romainville, 2 à 0, fut présentée au public. M. Lesage, trésorier de l'Omni-sport, remit une coupe au capitaine Christian Chantre.

Voilà du côté sportif le bilan de cette magnifique journée.

Au point de vue financier, ce fut également un succès; la tombola (800 lots environ) et la buvette firent recette; tant mieux, car dès dimanche prochain, lors de la sortie de tous nos jeunes à Dieppe, notre trésorier aura grand besoin d'argent.

La journée se clôtura par une bonne dégustation de champagne. En la présence de Monsieur le Maire et des dirigeants, nos Minimes sablèrent le champagne, fêtant ainsi leur belle victoire.

## Station Technique

REGLAGE SUR  
TOUTES VOITURES  
D'ALLUMAGE  
et  
CARBURATION

SOLEX POINT DE VENTE

FORD SERVICE  
ET  
ESSAI ANGLIA

ELECTRIC AUTO  
GREGOIRE et FILS  
26, avenue du Bac  
La Veronne  
GRA. 47-31

# FRIGÉCO

MACHINES A LAYER

*Lincoln*

SAINT-MAUR : 2, av. de la Mairie  
GRA. 04-73  
91, bd de Créteil  
GRA. 70-12

MAGASINS DE VENTE

NOGENT :  
87, Grande rue Ch.-de-Gaulle  
TRE. 48-20

SONT DISTRIBUÉS en EXCLUSIVITÉ par

# DISELEC

17, rue de la Réunion-SAINTE MAUR  
GRA. 73-43

# GYMNASTIQUE

Dimanche 12 mai 1963.

Déplacement de notre équipe féminine à Choisy-le-Roi pour y disputer le challenge Dupont.

Il y avait 8 équipes engagées, la compétition portait sur deux épreuves gymniques ; barres asymétriques et poutre et un concours athlétique : saut en hauteur, course de 60 m et un grimper de corde.

Notre équipe était composée de : Dupont Josseline, Bercher Monique, Serafini Mireille, Deutch Nicole, Moretti Chantal, Pelisson Patricia, Pelisson Dominique, Bernage Anne-Marie.

Toutes se comportèrent de leur mieux, car toutes débutantes ; elles avaient un trac fou, surtout qu'il y avait plus de 50 jeunes filles en compétition.

La V.G.A. se classa 5<sup>e</sup> sur 8 équipes, la marge des points étant très faible avec la 3<sup>e</sup> place. Bravo à toutes pour la volonté et la bonne ambiance de l'équipe qui fera encore mieux aux prochaines compétitions.

Voici le classement par équipe :

1. Choisy 1 189,10 ;
2. Fontenay 184 ;
3. Nogent 1 179,65 ;
4. Choisy 2 178,20 ;
5. Saint-Maur 177,75 ;
6. Maisons-Alfort 177,70 ;
7. Bois-Colombes 177,10 ;
8. Nogent 2 175.

Et nous avons eu la grande joie d'obtenir la première place au classement individuel grâce à Josseline Dupont qui devance plus de 50 gymnastes, et aussi bravo à toutes encore et une mention à Dominique Pelisson qui se trouve 15<sup>e</sup> pour sa première compétition.

Dimanche 26 mai 1963.

L'équipe masculine se rend à son tour à Choisy-le-Roi pour disputer le challenge Horès. Compétition gymnique comprenant barre fixe, arçon et sol et trois épreuves athlétiques : saut en hauteur, lancer de poids et une course de 80 m.

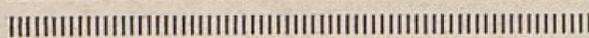
L'année dernière, nous avons échoué de 2/10<sup>e</sup> de point ; cette année nous ne partions pas avec la même équipe et de plus au dernier moment nous étions privés de deux de nos meilleurs gyms.

Je crois que cela a dû survaloir nos gars car, comme nos jeunes filles, tous sans exception ont fait le maximum, non seulement aux épreuves de gym, mais surtout en athlétisme où presque tous, soit en saut, course, lancer, ont dépassé leurs meilleures performances.

A l'annonce des résultats, grosse surprise, nous étions vainqueurs en battant la Municipale de Choisy de 220,85 à 220,80 : marge très minime, mais grande joie dans notre sympathique petite équipe qui s'était battue de tout son cœur, et cette récompense fait grand plaisir à vos dirigeants et moniteurs, et de plus Hedeline termine 2<sup>e</sup> au classement individuel.

Voici la composition de notre équipe : Fleury François, Hedeline Bernard, Camporro Paul, Franc Bernard, Gautier Jean-François, Prady Gérard, Nebout Patrik.

Dimanche 9 juin, tous ensemble, filles et garçons, dans une petite réunion amicale nous avons fêté notre Coupe en souhaitant en gagner beaucoup pour les couleurs de la V.G.A.



INSCRIPTIONS EN TOUS GENRES  
VOITURES PUBLICITAIRES  
CALICOTS ENSEIGNES

**Jean CHOPIN**  
52, bd de Créteil  
SAINT - MAUR  
Téléphone : GRA. 87-08



BAZAR D'ADAMVILLE  
ET  
*Nouvelles Galeries*  
en face le Marché d'Adamville  
POUR TOUS VOS ACHATS - VISITEZ  
GRAND CHOIX A TOUS NOS RAYONS

## GRANDE PERFORMANCE DE NOS PUPILLES.

Dimanche 16 juin 1963.

Grand rassemblement de tous les jeunes gymnastes Pupilles et Pupillettes de Paris et Seine pour disputer le Championnat régional à Puteaux.

Nous avons la chance de profiter d'un beau soleil, ce qui permet de disputer nos épreuves dans de bonnes conditions.

Notre équipe était composée pour :

*Premier degré* : Chain Bernard, Nichaix Luc, Atgie Alain, Pollazon Alain, Zorzi Jean-Louis.

*Deuxième degré* : Pelletan René, Pitton Bernard, Roussel Patrick.

*Troisième degré* : Charton Bernard, Ricart Armand.

Tous nos jeunes produisent un bon travail à tous les exercices qui sont nombreux puisque le concours comprend six épreuves : mouvement d'ensemble, préliminaire, barres parallèles, barre fixe, cheval d'arçon et saut de cheval ; avec un bon moral et l'idée de bien faire, tous font le maximum, et c'est avec joie que nous voyons nos jeunes porter un grand intérêt aux notes obtenues.

Après un déjeuner sur l'herbe, nous participons au défilé suivi du mouvement d'ensemble exécuté par toutes les sociétés sur le stade de Puteaux. Nous attendons avec impatience la lecture du palmarès et très beau résultat puisque dans notre catégorie, sur 7 équipes nous sommes 3<sup>e</sup> et obtenons la médaille de bronze.

Voici le résultat et comparez vous-mêmes :

1. E.S. Stains, 279,40.
2. Courbevoie, 276,20.
3. V.G.A. Saint-Maur, 272,70.
4. Montrouge, 268,90.
5. La Parisienne, 267,40.
6. L'Ancienne de Paris, 265,20.
7. A.C.B.B., 259,10.

Et encore, bravo ! les enfants, et l'an prochain nous devons gagner la coupe ?

B.M.

# HANDBALL FEMININ

La saison 62-63 a apporté bien des satisfactions à tous ceux, joueuses ou dirigeants (tes), qui croient au handball. Le mieux est de récapituler ce que chaque équipe a fait.

## MINIMES

Très belle saison de nos jeunes, qui sont *Championnes de Paris*. Que peut-on dire lorsque le succès comble les espoirs ? Au moins un grand bravo à toutes ces filles qui ont suppléé à un manque de métier par une volonté que rien n'a fait faiblir.

## CADETTES

Ces plus grandes sont aussi *Championnes de Paris*. L'an dernier, nous avons un peu sacrifié cette équipe en faveur des juniors. Mais elles se sont tellement débattues cette année — et elles ont eu raison — que nous les avons laissées intactes. Cette grande finale du 4 mai restera pour elles et pour nous un magnifique souvenir.

## JUNIORS

Après un début de saison éblouissant cette équipe s'est effritée. Rasant d'un point sa qualification en finale du championnat, qu'aucun adversaire n'aurait pu lui disputer, certaines de ses joueuses eurent un sursaut en *Coupe de Paris*, qu'elles gagnèrent souverainement. Espérons que la leçon aura porté sur les absentes...

## RESERVES

Le démarrage avait été pénible, mais la première partie du Championnat s'était déroulée de façon fort satisfaisante et les chances de cette équipe étaient intactes. Tout à coup — les grands froids aidant — l'absentéisme s'est propagé à un point tel que l'équipe se vit tomber à une 7<sup>e</sup> place indigne de sa valeur en Championnat et éliminer au premier tour de la coupe. Il faudra revoir sérieusement la question l'an prochain, avant de partir dans ces compétitions.

## SENIORS

Encore une très belle saison de nos grandes en Championnat de Paris

d'Excellence, où elles terminèrent secondes, toutes les grandes équipes parisiennes s'inclinèrent, sauf une bien sûr. Cette première partie de la saison achevée, l'équipe se lança dans le Championnat de France de Nationale où elle parvint en quart de finale sans avoir perdu un match, même pas celui-là. Et c'est sur un obscur point

du règlement qu'elle fut éliminée, sans avoir démérité, mais avec la preuve que toute la sympathie lui était acquise... sauf celle d'un arbitre qui ne voulut pas reconnaître qu'il s'était trompé.

En définitive, on peut dire que toutes les possibilités s'offrent aux joueuses de la V.G.A. Toutes sauf une et de taille, celle de l'entraînement. Contrairement à toutes les équipes saint-mauriennes jouant en Championnat de France, elles ne peuvent avoir seulement que deux heures de salle. Et c'est là le plus grand drame...

Pour vous

+ **Pratique :**

ouverte en permanence de 8<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup> 15

+ **Rentable :**

grâce à sa formule coopérative

+ **Efficace :**

relevés fréquents, chèques-essence... etc...

Il y a la

**BANQUE RÉGIONALE**

*d'Escompte et de Dépôts*



AGENCE DE SAINT-MAUR

18, avenue Emile-Zola - GRA. 47-10

BUREAUX RATTACHES :

10, rue de Paris - BUF. 96.08

à Joinville-le-Pont,

ouverts les mardis et samedis  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

# VOLLEY-BALL FEMININ

La saison qui vient de se terminer nous aura apporté des résultats contradictoires. Alors que notre équipe seniors avait raté d'un cheveu la montée en division supérieure la saison 61-62, la dernière année sportive 62-63 l'a vue terminer fort loin de cette place honorable. Espérons que 63-64 sera plus favorable à nos grandes... dont le plus grand tort a été un manque d'assiduité évident.

Nos jeunes, au contraire, auront brillé d'un vif éclat. Malgré les

difficultés d'entraînement (manque de salle) elles sont parvenues à enlever leur poule en Championnat Juniors. Classées ainsi en Excellence, elles terminèrent secondes de la compétition et rien ne prouve qu'elles ne l'auraient pas gagnée si, avec un entraînement (voir plus haut) que M. Bruder était prêt à leur assurer, elles avaient pu rencontrer le R.C.F. avec des chances égales. Félicitations à toutes et espérons que la prochaine saison leur assurera ce titre qu'elles ont entrevu deux fois en trois ans.

# Natation

## Samedi 20 avril - Blomet Première réunion des Championnats et critères du Comité de l'Île-de-France de la F.F.N.

Quelques renseignements : les Championnats sont réservés aux nageurs classés 1<sup>re</sup> Catégorie par le C.I.F. et les critères aux Poussins, Benjamins, Minimes et Cadets, garçons et filles, mais pour les Minimes et Cadets des temps limites d'engagement sont exigés.

Les nageurs et nageuses de la V.S.A. ont été engagés dans 38 épreuves.

## Dimanche 21 avril Courses d'obstacles Butte-aux-Cailles

Troisième et dernière séance (saison 62-63) des Courses d'obstacles comptant pour l'épreuve dite « Médailles de sauvetage ».

Pour chaque participant, le meilleur chrono obtenu au cours de ces trois séances sera retenu pour le classement final de cette épreuve. Même processus pour les courses de sauvetage qui comptent également pour les Médailles.

De nombreuses places de premiers et de seconds ont récompensé les efforts des 31 nageurs présents.

Voici les principaux résultats :

### FILLES :

- Benjamins : 2<sup>e</sup> Robert A., 35'' 3.  
Minimes : 1<sup>re</sup> Robert J., 1'6'' 3.  
2. Bouyeure C., 1'7'' 1.  
Catégorie « A » : 1<sup>re</sup> Ferradou, 3' 28'' 9 — 2. Pény J., 4'1'' 5.

### GARÇONS :

- Poussins : 1<sup>er</sup> Depinoix, 27'' — 2<sup>e</sup> Albrieux, 28,2.  
Benjamins : 1<sup>er</sup> Pautrat, 29'' 2 — 2. Mark, 30''.  
Minimes : 2. Berwick, 59''.  
Cadets : 2. Pecunia, 1'22'' 6 — 3. Costes, 1'24'' 5.  
Catégorie « A » : 1<sup>er</sup> Chanteaume : 3'15''.

## Dimanche 28 avril Butte-aux-Cailles Réunion UFOLEP - USEP

Cette réunion a commencé par des compétitions opposant des nageurs de l'UFOLEP à des nageurs de l'USEP. Plusieurs nageurs de la VGA étaient sélectionnés pour représenter l'UFOLEP dans ce match.

A la suite, furent organisées des épreuves ouvertes à tous les autres nageurs présents.

En tout 26 nageurs et nageuses du club prirent 53 départs. A relever l'excellent chrono de Salobert qui réalise 1'11'' 2 au 100 m crawl (record du club 1'7'' 8) — Aller Roland... à l'entraînement...

Voici quelques résultats :

### I. — Match USEP-UFOLEP

#### GARÇONS

- 33 m crawl benjamins : 1<sup>er</sup> Nahmias : 22'' 5.  
66 m dos cadets : 1<sup>er</sup> Artous, 47'' 9, — 2. Costes, 53''.

#### FILLES

- 66 m dos cadettes : 2. Ferradou, 1'2'' 2.  
66 m brasse cadettes : 1. Ferradou, 58.

### II. — Epreuves ouvertes aux autres concurrents :

#### GARÇONS

- Benjamins : 33 m dos : 1<sup>er</sup> Nah-

- mias : 28'' 2. — 2. Dagois, 29''.  
33 m brasse : 3. Hugon, 35'' 5.  
33 m crawl : 3. Pautrat, 27''.  
Minimes, 33 m dos : 3. Welter, 26'' 9.  
33 m brasse : 1<sup>er</sup> Welter, 25'' 6.  
33 m crawl : 2. Welter, 21'' 9.  
Cadets, 66 m dos : 2. Lhoumeau B., 58'' 1.  
66 m. brasse : 1<sup>er</sup> Ponceau, 58'' 4.  
66 m crawl : 2. Pecunia, 44'' 1.  
Juniors-Seniors : 100 m. brasse : 1<sup>er</sup> Lecheneau, 1'24'' 1 — 2. Chanteaume, 1'25'' 9.  
100 m crawl : 2. Salobert, 1' 11'' 2.

#### FILLES

- Benjamins, 33 m. dos : 1<sup>re</sup> Robert A., 39'' 2.  
33 m. brasse : 1<sup>re</sup> Robert A. : 34'' 9.  
Minimes, 33 m. crawl : 1<sup>re</sup> Robert J. 25'' 6.

## Samedi 4 mai - 20 h. à Blomet Troisième réunion des Championnats et Critériums du Comité de l'Île-de-France

### RESULTATS

#### Championnats :

- 200 m dos : 5. Artous, 2'51''.  
200 m brasse : 4. Chanteaume, 3'11.

Artous et Chanteaume sont qualifiés pour les finales.

## Samedi 11 mai - 20 h. à Blomet Quatrième réunion des Championnats et Critériums de l'Île-de-France

#### Résultats Championnat dames :

- 100 m. brasse : 2<sup>e</sup> Ferradou, 1'30'' 8.

Claire améliore son temps de plus de 2 secondes, ce qui est vraiment remarquable. Avec ce dernier chrono, elle pourra participer aux Championnats de France (temps limite 1' 32''), en plus des critères de France.

## Dimanche 19 mai

## 15 heures Butte-aux-Cailles Dernière séance des courses de Sauvetage de la F.N.S. et classement général de la Médaille.

Participation toujours nombreuse de la V.G.A. : 22 nageurs et nageuses du club étaient présents. Toujours d'aussi bons résultats.

Qua voici :

#### FILLES

- Poussines : 3. Peny C., 1'7''.  
Benjamins : 1<sup>re</sup> Robert A., 56'' 7.  
Minimes : 1. Bouyeure R., 51'' — 2. Robert J., 53'' 9. — 3. Bouyeure

## COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE CENTRAL

TOUT L'APPAREIL MENAGER ET LE SANITAIRE  
REFRIGERATEURS — MACHINES A LAVER

## Ets Marcel CAMBIER & C<sup>ie</sup>

Société anonyme au capital de 44.000 F  
— Anciennement Entreprise HENRY —

MAGASIN OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE ET LE DIMANCHE MATIN

— Magasin d'Exposition et Bureaux —

8, avenue du Général-Leclerc — SAINT-MAUR (Seine)

C.C.P. Paris 13732-28 — GRAvelle 00-36

N° d'Entreprise 333-75068-2015

R.C. Seine 56 B 5442

C., 59'4 — 4. Planat, 59'8 — 5. Tavernier M.F., 1'8'1.

Catégorie « A » : 1<sup>re</sup> Ferradou, 1'11''.

#### GARÇONS

*Poussins* : 1. Depinoix, 42'6 — 2. Albrieux, 51'' — 3. Tzarick, 55'3.

*Benjamins* : 2. Pautrat, 53'2 — 3. Dagois, 53'5. — 4. Marek, 58'5.

A la suite de ces différentes courses de sauvetage et courses d'obstacles qui ont eu lieu cette saison, voici le classement général déterminant l'attribution des récompenses offertes par le journal *l'Equipe* et la Fédération Nationale de Sauvetage. Ne sont classés que les nageurs ayant participé au moins à 1 course de sauvetage et 1 course d'obstacles.

Les premiers reçoivent un écusson, les deuxièmes et troisièmes une médaille; ces récompenses seront remises à la prochaine assemblée générale de la Section prévue début octobre.

#### FILLES :

*Poussines* : 3. Peny C.

*Benjamines* : 2. Robert A.

*Minimes* : 1<sup>re</sup> Robert J. — 2. Bouyeure R. — 3. Bouyeure C.

#### GARÇONS

*Poussins* : 1<sup>er</sup> Depinoix. — 2. Albrieux.

*Benjamins* : 2. Pautrat — 3. Dagois.

Bravo à tous et en particulier aux 9 lauréats de la V.G.A.; 2 places de 1<sup>er</sup>, 4 places de 2<sup>e</sup>, 3 places de 3<sup>e</sup>.

### Dimanche 19 mai : Challenge « Coupe du Conseil Municipal de Paris » organisé par l'E. S. Montmartre - Piscine Hebert

#### Résultats :

400 m crawl : 7. Salobert, 6'14'4.

200 m dos : 6. Artous, 3'26'4.

50 m crawl : 8. Nahmias, 35'9.

50 m dos : 4. Lhoumeau B., 41''.

100 m dos : 5. Costes, 1'26'6.

100 m crawl : 5. Pecunia, 1'12'8.

Relais 4x200 m libre : 7. V.G.A., 12'27''.

Relais 10x50 m crawl : 6. V.G.A., 5'52'9.

Classement final par totalisation des temps : 7. V.G.A., 31'57''.

### Samedi 25 mai - 20 h à Blomet Cinquième réunion des Championnats et Critériums de l'Île-de-France

#### Résultats :

1<sup>o</sup> Championnats :

200 m brasse : 3. Ferradou, 3'15'9.

Résultat excellent pour Claire qui fait un progrès de presque 4 secondes.

#### 2<sup>o</sup> Critériums :

Absences de Bouyeure R. et de Leffèvre J.

*Cadettes* : 100 m. brasse : 1<sup>re</sup> Ferradou : 1'31'6. Ferradou est donc la première nageuse cadette en brasse de l'Île-de-France.

### Dimanche 26 mai - 14 heures Stade Georges Vallerey Finales des Championnats de l'Île-de-France

#### Résultats :

*Messieurs* : 200 m dos : 6. Artous, 2'50'8.

200 m brasse : 4. Chanteaume, 3'8'9.

*Dames* : 200 m brasse : 3. Ferradou, 3'15'7, qui grignote encore 2/10<sup>e</sup> sur son temps de la veille.

### Dimanche 26 mai - 15 heures Butte-aux-Cailles Première journée du Championnat de Paris de Sauvetage.

Pour cette première journée, les épreuves suivantes étaient prévues : mannequin et 200 m obstacles.

#### Résultats par équipes :

*Dames* : 2. V.G.A. Pény J., Bouyeure C. Bouyeure R., 19'41'3.

*Messieurs* : L'équipe de la V.G.A. incomplète en raison de l'absence de Lecheneau et de Pecunia n'est pas classée.

### Dimanche 9 Juin Baignade de l'I.N.S. à Nogent Deuxième journée du Championnat de Paris de Sauvetage.

Pour cette deuxième journée, étaient prévus : le lancement de bouée et

# Natation

l'embarcation. Cette journée a été bénéfique puisque la V.G.A. emporte le titre sur ces deux épreuves : *Résultats par équipes* :

*Dames* : 1<sup>re</sup> V.G.A. (Ferradou, Bouyeure R., Bouyeure C.).

*Messieurs* : 1<sup>er</sup> V.G.A. (Chanteaume, Artous, Costes).

#### Résultats individuels :

*Dames* : lancement de bouée : 2. Ferradou : 8,90 m.

*Embarcation* : 1<sup>re</sup> Ferradou, 1' 52'' — 2. Bouyeure R., 2'34'6.

*Classement général* : 1<sup>re</sup> Ferradou. — 3. Bouyeure R.

*Messieurs* : Lancement de bouée : 1<sup>er</sup> Chanteaume : 16 m. — 3. Artous, 13,02 m.

*Embarcation* : 1<sup>er</sup> Artous, 1' 35'' 3 — 2. Chanteaume, 1'51'5.

*Classement général* : 1<sup>er</sup> Chanteaume. — 2. Artous.

### Remise de récompenses UFOLEP Seine - Samedi 15 juin à Montrouge

A la suite des résultats obtenus par les nageurs et nageuses de la section pendant cette saison au cours des compétitions organisées par l'UFOLEP Seine, cette Fédération a décidé de remettre des récompenses aux éléments suivants : Depinoix, Dagois, Lutz Th., Monnot, Figuières, Fournier, Berwick, Gauffin, Lutz A., Arbous, Ponceau, Lecheneau, Robert J., Bouyeure R. Ces médailles seront remises à nos lauréats à la prochaine assemblée générale de la section.

J. R.

## MARNE AUTO-ECOLE

31, avenue du Bac — LA VARENNE

MOTO - TOURISME - POIDS LOURDS

TRANSPORTS EN COMMUN

(Leçons particulières sur 203 - 4CV - Traction avant

Dauphine - Aronde - 2 CV)

L. NORTIER, Directeur

GRAVelle 89-00

# Les rugbymen au repos

C'est effectivement la pleine mort-saison de l'ovale. Malgré la longue période d'inaction de l'hiver dernier due au gel intense dont nous nous souvenons tous, la clôture de la saison a eu lieu les tout premiers jours de mai.

Depuis, chacun a recouvré sa liberté de manœuvre.

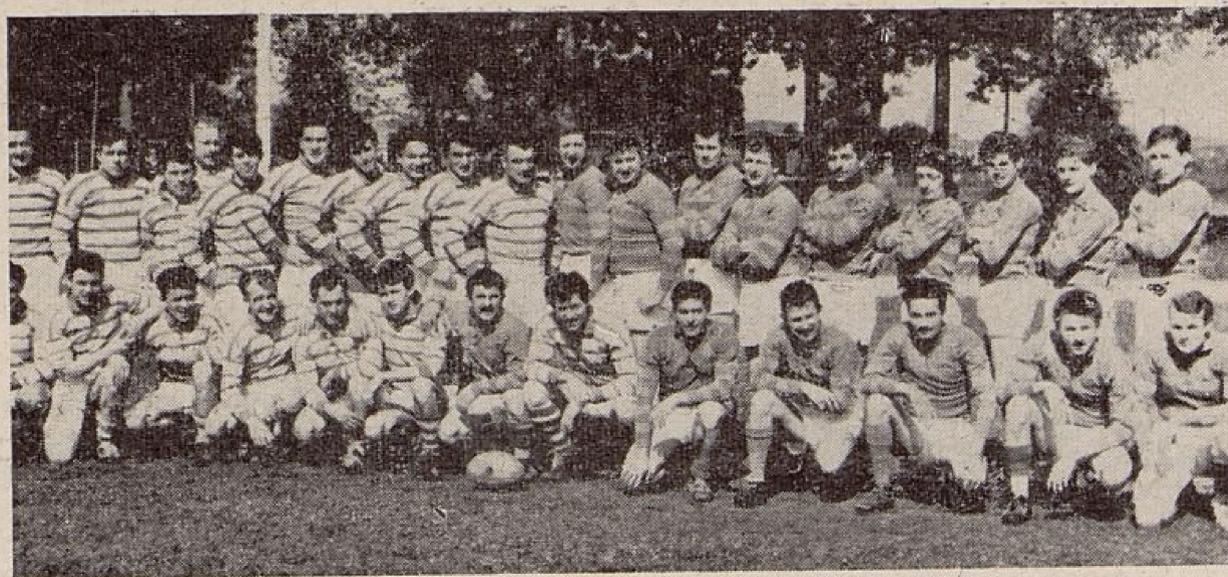
Chaque dimanche matin petits et grands, dirigeants et pratiquants se retrouvent fraternellement sur les différents terrains de Saint-Maur, au gré de leurs loisirs.

Le contact est ainsi maintenu. La forme physique aussi. La détente est douce. La vie au ralenti a une saveur bien agréable pour tous ceux qui ont vécu intensément cette première saison du Néo Rugby de la V.G.A. C'est la dolce vita pour tout le monde. On commence à parler vacances. On ressasse les souvenirs de la dernière saison. On fait des projets aussi, mais pas trop pour l'instant tout de même.

Bientôt ce sera l'éclatement annuel. Juillet-août sont toujours les mois où il est pratiquement impossible de rassembler les rugbymen et tout est bien ainsi.

L'ordre des choses étant respecté, il faut souhaiter maintenant de bonnes vacances à tous, de manière que la V.G.A. se présente en pleine forme à la rentrée. Faites le plein de grand air et de repos. Renouvelez vos forces. Gonflez vos poumons et vos biceps et... à bientôt!...

R. TAVERNIER.



Coulommiers, le 26 mai 1963. — Coulommiers et Saint-Maur posent pour le photographe avant la rencontre amicale organisée à l'occasion de la grande fête annuelle locale.

## CHARCUTERIE DE LA GARE

Ancienne Maison FRÉMIOT

**M. CLUZEAU**

80, Avenue du Bac - LA VARENNE

GRA. 14-29

Livraison à domicile

## Camping - Sports - Voyage

M. NOIRAU (gérant)

70, avenue du Bac (près de la gare)

LA VARENNE SAINT-HILAIRE

TOUT EQUIPEMENT SPORTIF  
FOOTBALL - RUGBY - TENNIS

CHAUFFAGE CENTRAL  
FUMISTERIE  
INSTALLATION SANITAIRE

**CORN & RICORS**

13, rue Ledru-Rollin  
Saint-Maur (Seine)  
Tél. : GRAvelle 24-25

## TENNIS - COUVERTS de LA VARENNE

32, Av. Denfert Rochereau - LA VARENNE

3 courts dont 2 couverts

ECOLE DE TENNIS  
3 professeurs

CULTURE PHYSIQUE  
GRA. 56.03

# TENNIS

Le samedi 27 avril débutaient les épreuves Inter-Clubs de Tennis. L'équipe seconde masculine, qualifiée cette saison pour participer au Championnat de Paris Promotion d'Honneur, rencontrait l'A.S. Messine (3), ce fut une courte défaite par 5 victoires à 4, défaite flatteuse puisque cette équipe, composée de Condamy F. (qui faisait là sa première performance), Barny, Baillivet, Forton, Legros, Ménard, Rousseau, était privée de Vaudou, blessé, et de Lanard-Defaux, étudiant, ayant cours ce jour-là et tout naturellement excusé.

Le dimanche 28 avril, l'équipe première entrait en lice (Championnat de Paris Promotion d'Honneur) et battait le T.C. Vaugirard (2). Agnesetta, Perol (à qui nous souhaitons un bon séjour en Allemagne) Enselme-Trichard, Grandperret, Meunier, Condamy M., ainsi que Lanari-Defaux en double étaient les auteurs de cette victoire.

Nos Juniors, Janny - Budkiewicz, Roux, Marchenoir, et Mlle Elkind Ch. battaient, le jeudi 2 mai, Vincennes (2) par 3 à 2 après un match très serré.

Entre-temps, le mercredi 1<sup>er</sup> mai, l'équipe féminine composée de Mmes Marang D., Morère, Pigniollet et Burli, passait le 1<sup>er</sup> tour du Championnat de Paris, 4<sup>e</sup> série en battant le C.M. Aubervilliers par 3 à 1. C'était le début d'une série de succès qui voit notre équipe féminine *Championne de Paris* pour la 2<sup>e</sup> année consécutive et en série supérieure. En effet l'équipe composée de Marang D., Morère, Pigniollet et Mélià battait en 1-4 de finale Le Vésinet I bis T.C. par 3 à 1 et en demi-finale avec la rentrée de Madame Marang l'A.S. des Cheminots de Paris par également 3 à 1. La finale se déroula à St-Maur, le samedi 18 mai contre T.C. Bourg-la-Reine.

Dany Marang classée à 30 grâce à un nouveau coup droit légèrement lifté imposait un bon jeu d'attaque et battait une excellente non-classée.

Madame Morère deuxième joueuse de l'équipe, sortant du Tournoi du T.T.C. St-Mandé (ce qui lui avait permis d'accomplir sa 2<sup>e</sup> performance), n'avait plus les ressources nécessaires pour triompher d'une joueuse à sa portée et en forme physique.

Madame Pigniollet, pour la première fois depuis 2 ans perdait un match en Championnat de Paris ayant affaire ce jour-là à une tennismen renvoyant inlassablement la balle.

Madame Marang, par sa victoire, justifiait la confiance mise en elle par le Comité de Sélection.

Après les simples, les deux équipes étaient à égalité, 2 victoires à 2. Il restait un double à faire, donc double décisif. Après réflexion, il fut décidé d'aligner Madame et Mlle Marang, ce qui nous apporta après une sévère « empoignade » la victoire finale. Félicitations !... et à l'année prochaine en 3<sup>e</sup> série, nous l'espérons !

Nos juniors continuent eux aussi ! En quart de finale, ils battaient le T.C. Villemomble par 5-0 et en demi-finale le C.S. Marne par le même score. Nos jeunes sont donc qualifiés pour la finale des Championnats de Paris, 2<sup>e</sup> Série Est qui se déroulera le jeudi 6 juin au C.A. Vincennes. Bravo ! à nos juniors en gros progrès qui viendront d'ici peu épauler notre équipe première.

Malheureusement, ces résultats excellents des équipes Féminine et Junior ne nous font pas oublier les deux défaites subies en Championnat de France 3<sup>e</sup> Division par notre équipe masculine. Le dimanche 5 mai, battue au 1<sup>er</sup> tour, 6 victoires à 2 par l'A.S. Messine (1), équipe très nettement supérieure à la nôtre. Malgré une belle performance de Meunier (15-2) sur un 5-6 et de M. Agnesetta, dont la prestation contre un 2-6 fut aussi bonne que fut mauvaise celle de Grandperret sur un 15 (méforme passagère bien compréhensible pour cet excellent joueur qui, deux jours plus tard, se présentait au concours d'entrée de l'Ecole Centrale. Equipe composée d'Agnesetta, Enselme - Trichard, Delou, Meunier, Condamy M.

Seconde défaite en match de classement contre Cognac le 12 mai par 5 victoires à 4. Jusqu'à la dernière balle du dernier jeu, du dernier set du dernier match, nous y crûmes ! et pourtant nous avons tout contre nous : Vaudou blessé est toujours indisponible, Grandperret sortant la veille de son concours s'était mis au « vert » et Lanari-Defaux refusait de jouer. Par chance, les anciens étaient là. Agnesetta, performance à 4-6, Pelou à 5-6, Enselme-Trichard confirmation au cours d'un de ses meilleurs matches sur un 15, Condamy, 15-3, balle de match pour lui et très courte défaite en 3 sets sur un 15, Meunier

moins brillant que la semaine passée, mais ayant en face de lui un jeune 15 plein de talent et enfin Mélià, bien que contracté en simple, fit en double une très bonne prestation donnant raison à sa première sélection en équipe première.

Décidément cette année nous sommes soumis à la douche écossaise, car après (la) belle victoire féminine ; à la suite d'un regrettable concours de circonstances qui, nous l'espérons, pour la réputation du club, ne se reproduira plus, aucun joueur classé ne jouait en Championnat de Paris, ni en première ni en seconde... Ce qui amenait en conséquence la V.G.A. St-Maur à perdre 14 matches (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>) sans en gagner un seul : record difficilement égalable ! N'est-ce pas !... Remercions ici juniors et anciens qui ont bien voulu en jouant et en jouant bien,

*Equipe 1<sup>re</sup> :* Janny, Budkiewicz, Roux Michel, Roux Marcel, Chatel, Lachaux.

*Equipe 2<sup>e</sup> :* Bredy, Broquet, Elkind, Gireud, Marchenoir, Petit, permettre au club de faire face à ses engagements que d'autres avaient cru bon de nous empêcher de tenir.

Les vieux « Grognards du Beaujolais », autrement dit notre équipe Chagnac (Baillivet, Barny, Condamy F., Forton, Marang, Ménard, Rousseau, Zauber), aussi forte le matin pour vaincre et permettre ainsi, par deux victoires, d'être qualifiée pour le tableau final qu'ensuite pour nous faire voir leur solide camaraderie, après le match, autour d'une table abondamment garnie, se défendent brillamment.

*La Raquette.*

VOUS POUVEZ JOUER AU

**TENNIS**

l'été et l'hiver

à 200 mètres

du Pont de Chennevières

42, avenue Marie-Louise

— LA VARENNE —

Bar - Restaurant - Jardin

Cours d'ensemble le jeudi

“ ECOLE CROSSARD ”

3 professeurs

Tél. GRA. 96-20 et 74-51

# Tennis de table

## PALMARES 1961-1962 en F.F.T.T.

*Championnat Ile-de-France* : 1<sup>er</sup> Chelles et V.G.A. St-Maur.

*Championnat de Paris* : 1<sup>er</sup> Azur Sports; 2<sup>e</sup> V.G.A. St-Maur, 1<sup>re</sup> Division.

*Championnat de Réserves* : Une équipe V.G.A. en poule finale (1/8<sup>e</sup>).

*Championnat de Cadets* : 4 équipes Cadets de la V.G.A. en moitié de leur poule.

*Individuels du Championnat de France* : Prémel parvient en 1/4 de finale des éliminatoires.

## en U.F.O.L.E.P.

*Challenge du Meilleur Club Seine* : 1<sup>er</sup> V.G.A. St-Maur.

*Coupe Nationale B, dite Régionale 1963* : 1<sup>er</sup> V.G.A. St-Maur.

*Coupe Honneur A* : 1<sup>er</sup> V.G.A. St-Maur.

*Coupe Honneur B* : V.G.A. Finaliste.

*Championnat Réserves de la Seine* : 1<sup>er</sup> V.G.A. St-Maur.

*Coupe Nationale A* : Nancy bat V.G.A. St-Maur en 1/4 de finale à Mâcon.

*Champion Cadet Ile-de-France 1963* : Naudin Claude, V.G.A. St-Maur.

*Champion Cadet Seine 1963* : Nomborg Henri, V.G.A. St-Maur.

*Champions Cadet Doubles Seine 1963* : Naudin-Nomborg, V.G.A. St-Maur.

*Champions Double Mixte Seine 1963* : Léonard-Bataille, V.G.A. St-Maur.

*Championnat Junior Seine 1963* : 1<sup>er</sup> Bédèche (S.S. Voltaire); 2<sup>e</sup> Quimbard, V.G.A.

*Championnat Seniors Seine 1963* : 1<sup>er</sup> Isabey (Finances); 2<sup>e</sup> Prémel V.G.A. St-Maur.

*Championnat Seniors Doubles* : 1<sup>er</sup> Chardonnet-Isabey (Finances); 2<sup>e</sup> Prémel-Bataille, V.G.A.

Dans la Coupe-Challenge du Nombre F.F.T.T., la V.G.A. St-Maur se classe 10<sup>e</sup> de France sur plus de deux mille clubs inscrits.

Le Secrétaire.

# VOLLEY-BALL

## CHAMPIONS DE FRANCE HONNEUR

### Champions de Paris Promotion Excellence

Quel titre plus éloquent pourrait-on mettre à l'adresse de tous nos joueurs et quelle joie fut la nôtre de réussir ce sensationnel doublé?...

Bien sûr, ces résultats ne furent pas acquis sans mal et nous devons remercier maintenant tous nos joueurs pour les efforts qu'ils firent — ou qu'on leur demanda... — tout au long de la saison.

Il faut naturellement penser que toute organisation n'est pas facile à réaliser et ne se fait pas sans heurt et surtout sans mécontenter certains; mais en définitive il est toujours « payant » de s'imposer une juste discipline tant au point de vue joueurs qu'au point de vue dirigeants.

Ci-après la liste alphabétique de nos Champions de France.

- Babin Maurice (capitaine).
- Babin Jean.
- Baudin Jacques.
- Beigbeder Claude.
- Bernard Marc.
- Bethoux Philippe.
- Bruder Daniel.
- Caron André.
- Lecomte Alain.
- Lemoine Jean-Michel.

— Mathieu Jacques.

— Navarro André.

Rappelons que notre équipe est invaincue depuis fin mars, et voyons maintenant comment se sont déroulés nos matches décisifs.

## Championnat de France Honneur

Journée du 28 avril 1963.

V.G.A. bat C.N.S. Roubaix - 3 sets à 0 (17-15, 15-13, 17-15).

C'est une équipe retrouvée que nous avons vue évoluer ce dimanche après-midi contre le patro nordiste roubaisien. Un match capital, avions-nous écrit dans notre précédent journal, et de l'avis des spectateurs et joueurs ce fut un des meilleurs matches de la saison; surtout le meilleur que nous ayons réalisé dans notre salle. L'âpreté des scores démontre l'excellente valeur de notre adversaire dont la dernière place dans la poule Nord n'est pas méritée. Le dernier fut très disputé en particulier, 14/9 pour Roubaix et 2 balles de set en sa faveur, mais nous gagnons tout de même 17/15 après une formidable remontée.

L'excellent match pratiqué par notre équipe fanion nous permettait de prendre la première place et de penser que la montée en 2<sup>e</sup> Nationale pour la saison prochaine était acquise. C'était bien mal juger le



L'équipe de la V.G.A., championne de France Honneur 1962/1963. Assis, au premier plan, de gauche à droite : Van Sevendonck C., Mathieu J., Babin J., Bethoux P., Babin M. (cap.), Navarro A., Beigbeder C., Baudin J., Caron A. et Lemoine J.-M.

En haut l'équipe de l'A.S. Monaco avec leur président M. Vacarezza, à gauche, et M. Babin A. (V.G.A. St-Maur), délégué de la F.F.V.B., à droite.

# Volley-ball

Billancourt A.C. qui, en battant Lille chez lui, remettait tout en question puisque à la veille du dernier match retour, le dimanche 5 mai, nous nous retrouvions trois équipes ex-aequo pour seulement 2 places en division supérieure et une seule pour la finale!...

Journée du 5 mai 1963.

V.G.A. bat U.S. St Michel Lille.

3 sets à 2 (2-15, 15-7, 13-15, 15-12, 16-14).

Une date « historique » pour notre Volley saint-maurien car elle nous permet d'obtenir le 3<sup>e</sup> but que nous nous étions fixé 10 mois auparavant: l'accession à la deuxième Nationale et la participation à la finale du championnat contre l'A.S. Monaco, matches aller et retour. Ce dernier point ne fut acquis que grâce à notre première place de la poule finale Nord.

Il est inutile de décrire le match de Lille, que tous nos joueurs ont abordé en état de nervosité extrême, le premier set perdu est significatif: 15/2!... Lille où les conditions de jeu étaient très difficiles: terrains en plein air avec pluie et vent, arbitrage souvent incohérent qui avantageait tour à tour les deux équipes, mais avec beaucoup de laisser aller lorsque l'adversaire commettait des fautes, soit dit maintenant en toute logique. Soulignons que la personne désignée comme arbitre n'a sûrement pas pris conscience de la tâche importante à lui confiée, car il est impensable, à cet échelon, de commettre des erreurs comme celles du dernier set, qui auraient pu nous coûter le match et bien d'autres choses. L'ordre fut enfin rétabli grâce à la maîtrise des joueurs présents en fin de match (10 joueurs participèrent à ce match) qui surent conserver une partie de leur calme, malgré les balles de match — eh! oui!... — que les Lillois eurent par deux fois. (C'est notre sympathique barbu Philippe Bethoux, dit « Fufu », qui a marqué d'une « pichenette » le 16<sup>e</sup> point vainqueur du match!)

## Classement définitif Poule Nord

1<sup>er</sup> V.G.A. SAINT-MAUR: 10 points,  
set average 15-10.

2<sup>e</sup> Billancourt A.C.: 10 points, set  
average 13-11.

3<sup>e</sup> U.S.S.M. Lille: 9 points, set ave-  
rage 14-13.

4<sup>e</sup> C.N.S. Roubaix: 7 points, set ave-  
rage 8-16.

V.G.A. et Billancourt en 2<sup>e</sup> division  
pour 63-64.

V.G.A. qualifié pour la finale cham-  
pionnat de France Honneur contre l'A.  
S. Monaco vainqueur détaché dans la  
poule Sud.

Journée du 12 mai 1963.

## Finale Aller du Championnat de France Honneur

V.G.A. bat A.S. Monaco

3 sets à 1 (15-7, 6-15, 15-9, 15-13).

Comment remercier la foule de  
supporters venus nous encourager et  
nous acclamer dans notre chère salle  
Henry-Paté?... En ce dimanche ma-  
tin ensoleillé!...

Le coup d'envoi fut donné après la  
traditionnelle remise de fanion et  
écussons, et c'est dans une excellente  
ambiance que retentirent les pre-  
miers coups de sifflet.

Point trop dire sur ce match!...  
si ce n'est le passage à vide qui nous  
coûta le deuxième set et que l'on  
s'explique difficilement. Pourquoi  
gagner le premier set 15-7 si l'on doit  
prendre 6-15 au second?... Enfin il  
est difficile de changer la tournure  
des événements.

Heureusement, et nous l'avons  
prouvé à maintes reprises au cours  
de la saison, nos joueurs ne com-  
mencent à s'appliquer que lorsqu'ils  
sont menés et parviennent toujours  
— il ne faut tout de même pas trop  
s'y habituer — à redresser une situa-  
tion compromise. Par exemple, au  
quatrième et dernier set du match  
lorsque, menés 10-13, nous parvenions  
à égaliser et à gagner 15-13. Mais  
quelle guerre pour les nerfs de  
tous!... Enfin nous avons tout de  
même réussi et pouvions espérer que  
le score de 3 sets à 1 nous assuré-  
rait un petit avantage au match  
retour.

En passant, un merci à Messieurs  
les dirigeants du patronage laïque de  
Saint-Maur dont la fête se trouvait  
le même jour et qui ont bien voulu  
nous laisser disposer de la salle le  
matin.

## Garage de l'Est-Seine

REPARATIONS — STATION-SERVICE

SPÉCIALISTE

CITROÏEN

78, avenue Raspail - LA VARENNE - SAINT-MAUR

Téléphone: GRA. 48-97

M. LAYER, Directeur

L'ELEGANCE DANS LE SPORT

# PLEIN AIR

Place de la Mairie

15 bis, avenue de la République — SAINT-MAUR (Seine)

SKI — TENNIS — SPORTS D'EQUIPE

# Volley-ball

Journée du 19 mai 1963.

## Finale Retour du Championnat de France Honneur

V.G.A. bat A.S. Monaco 3 sets à 2  
(10-15, 15-11, 10-15, 15-9, 15-11).

Après un voyage en chemin de fer assez pénible pour tous (environ 14 heures de voyage) il nous restait un bon après-midi du samedi pour récupérer. Mais une température aussi clémente, le panorama et l'ambiance des lieux incitaient nos joueurs au farniente et à la baignade, et ce n'est pas sans une certaine appréhension que nous attendions le dimanche matin.

Si l'A.S. Monaco nous avait paru plus faible que nous le pensions au match aller, c'était mal juger nos adversaires, car dans leur fief c'est une équipe monégasque complètement différente que nous avons dû affronter.

Le premier set mené tambour battant permit à l'équipe locale de conserver toutes ses chances. A remarquer que comme à l'habitude nos joueurs avaient leur attitude contractée qui ne leur permet pas de s'exprimer pleinement. Au contraire nos adversaires redoublaient d'ardeur et de célérité, follement encouragés par les spectateurs. Cette échappée fut heureusement freinée au deuxième set qui nous revint et qui fit monter d'un ton le niveau de jeu.

Mais la perte du 3<sup>e</sup> set remit tout en question!... Menés 2 sets à 1 et compte tenu du résultat du match aller, le vainqueur du 4<sup>e</sup> set s'adjugerait le titre!...

La partie devint assez houleuse et les quelque 300 supporters monégasques, dont le tempérament méridional — soit dit en toute amitié — avait pris le dessus, eurent tort à notre avis de prendre l'arbitre et nos joueurs à partie... Au contraire l'arbitrage nous parut très équitable et l'arbitre dut bien des fois prendre toutes ses responsabilités devant les sarcasmes de certains mécontents. « Ne tirons pas toujours sur les arbitres surtout quand ces derniers accomplissent leur tâche avec conscience et justice! »

Que firent nos joueurs? Exactement la même chose que dans tou-

tes les situations périlleuses où nous nous étions trouvés auparavant. Ils gagnèrent le set et purent déjà se parer du titre de champions de France. Ce fut une explosion de joie parmi les « canaris » et leurs quelques supporters. Notre joie fut telle que le 5<sup>e</sup> et dernier set nous vit menés 2-8 et là encore, après une sensationnelle remontée, nous confirmons notre titre et gagnions définitivement le match.

Il nous faut insister sur la gentillesse des dirigeants et joueurs de l'A.S. Monaco qui, peu après le match, nous invitèrent à un apéritif d'honneur et d'adieu.

En somme un bon souvenir de ce déplacement, le titre à part bien entendu, car les Monégasques nous ont accueillis avec chaleur et sympathie, ce dont nous voulons encore les remercier ici.

## Tournoi de Nogent-le-Rotrou

Le 1<sup>er</sup> mai 1963.

Le but de ce tournoi était de nous préparer à jouer en plein air en vue du match de championnat de France du dimanche à Lille. Cette condition fut parfaitement remplie car tout au long de la journée les matches se sont déroulés par temps froid sous la pluie et le vent!... (Au mécontentement des participants, c'est normal).

Sur le plan purement sportif nous ne pouvons que nous féliciter car les 2 équipes engagées rapportent chacune une coupe, notre équipe fanion gagne la COUPE HONNEUR et notre équipe deuxième la COUPE DE CONSOLATION.

Ce tournoi réunissait 75 équipes : 46 seniors, 10 juniors et 19 féminines, et parmi les 46 équipes seniors se trouvaient de nombreuses équipes de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Nationale à savoir : Racing, Stade, Puc, Asnières, C.A.S.G., Cla-

mart et équipes d'honneur : Azur, Nogent-le-Rotrou, Billancourt A.C., C.O.B., G.S.A.P. et bien sûr la V.G.A. qui présentait 2 équipes comme déjà précisé ci-dessus

## Résultats de divers matches de nos équipes

Poule qualificative : V.G.A. 1 bat A.S. Banque de France 21 à 7.

1/8 de finale : V.G.A. 1 bat Billancourt A.C. 2 sets à 0.

1/4 de finale : RACING (Vainqueur de la Coupe) bat V.G.A. 1 2 sets à 1.

Qualification 5<sup>e</sup> place : V.G.A. 1 bat Clamart 1 2 sets à 1.

En finale.

Coupe Honneur : V.G.A. 1 bat Nogent-le-Rotrou 2 sets à 0.

## Classement définitif

1. Racing.
2. C.A.S.G.
3. Stade Français.
4. Asnières.
5. V.G.A.
6. Nogent-le-Rotrou.
7. Clamart.
8. Azur.

En finale de la Coupe de Consolation  
V.G.A. 2 bat Puteaux 2 par 3 sets à 0.

Chez les juniors la saison est maintenant terminée et les 2 derniers matches contre le S.C. Colombes 2 et le C.A.S.G. furent gagnés : par forfait!... Nos jeunes finissent donc à la deuxième place du Championnat de Paris Promo d'Excellence.

A tous nos joueurs merci.

Souhaitons pour la saison 1963-1964 que les efforts que nous sommes décidés à faire seront couronnés de succès.

J. BAUDIN.

Qui dit sport, dit effort

...SPORTIFS, RECUPEREZ EN BUVANT LA

**SLAVIA**

Pur malt, orge et houblon — Fortifiante et réconfortante  
EXIGEZ-LA DANS TOUS LES CAFES

Distributeur Régional

PETITFILS-WAYMEL, Suc.

95, avenue Marinville - SAINT-MAUR - Tél. : GRAvelle 01-15

# On murmure sur les stades...

par Guy LAGORCE

## ● Pratique !

En Argentine, la hampe des drapeaux dont se servent les arbitres de touche en football s'élargit dans son extrémité supérieure formant matraque... le cas échéant.

## ● Lièvre original

Lors du cross du Championnat de Paris de pentathlon moderne, le vainqueur, Jean Lerouge, a été tout le long du parcours « tiré » par un chien qui s'était introduit sur la piste.

Les coureurs français de demi-fond recherchent activement le propriétaire de ce chien. On dit qu'ils achèteraient l'animal assez cher !

## ● Manque de Pô

Lors de la finale de la Coupe d'Europe Benfica-Inter, 5.000 postes de télévis'on furent vendus en un seul jour à Lisbonne.

L'histoire ne dit pas si en cas de défaite des Portugais (comme ce fut le cas) ces appareils étaient repris.

## ● Prévoyant

Les footballeurs brésiliens ne furent guère brillants durant leur tournée européenne.

Cependant Pelé avait pris ses précautions en emportant cent maillots pour distribuer à ses admirateurs...

## ● On n'arrête pas le progrès

On vient de construire une piscine au CREPS de Wattignies.

Les Nordistes peuvent, dit-on, s'estimer heureux puisque l'on sait que de nombreux CREPS ne possèdent pas cet instrument de travail pourtant élémentaire.

Toutefois, il faut donner les dimensions du bassin : 16 mètres sur 6 ; profondeur de 0,60 m à 1,20 m.

Toujours la folie des grandeurs...

## ● Pas fini !

En Belgique, un 100 mètres régional a été remporté par un certain Van Loy.

Qui disait qu'« il » n'en gagnait plus une ?

## ● Ce cher public !

Il fut beaucoup question ces temps derniers de recettes pour essayer d'éli-

miner le ver solitaire de Jacques Anquetil.

Jean Bobet, à ce propos, reçut la réponse suivante d'un monsieur sûrement très sportif et qui plus sûrement encore se prend pour un humoriste !

« Pourquoi le lui enlever, pour une fois qu'il a quelque chose dans le ventre ? »

Selon ce monsieur, gagner 3 tours de France, le Giro et la Vuelta n'est apparemment pas une affaire de courage !

## ● La crise du logement (version japonaise)

Si vous allez à Tokyo sans avoir pu louer une chambre, ne vous tracassez pas trop.

Les autorités japonaises ont décidé de mettre, durant les Jeux Olympiques, un paquebot anglais de 41.300 tonnes à la disposition des touristes. Ces derniers espèrent cependant qu'on ne les mènera pas trop en bateau.

BLIZZAND

TAILLEUR - CHEMISIER

MICHAULT

9, Avenue  
de la Mairie

PARC-ST-MAUR

GRA. 26-88

CHOIX IMPORTANT

de VETEMENTS PRETS à PORTER pour hommes et garçonnets

— DEPOSITAIRE BLIZZAND —

GARAGE DU LYCEE

L. Caro

AGENT OFFICIEL RENAULT - VELOSOLEX

TOLERIE - PEINTURE — STATION SERVICE "SHELL"

15, boulevard Maurice-Berteaux - SAINT-MAUR (Seine)

— Téléphone : GRAVelle 66-72 —

ASSURANCES TOUS RISQUES  
à toutes Compagnies françaises et étrangères

ancien cabinet Finet - F. MEAUME

Assureur - Conseil

Agent général des Compagnies « URBAINE »

RECOURS ET DEFENSE DES ACCIDENTES

36, avenue Diderot - PARC-SAINT-MAUR - Tél. : GRA.29-63

*Habillez-vous*

**dans les  
NOUVEAUX MAGASINS**

**Louis BEUREL**

**5, Place du Marché  
CHAMPIGNY - sur - MARNE**

**POM. 01-36**

*et toujours dans ses anciens magasins*

**10, rue Albert-Thomas**

**POM. 02-84**

---

**UN CHOIX FORMIDABLE**

**de VÊTEMENTS Homme, Dame et Enfant**

**A DES PRIX IMBATTABLES**

---

*Tous les imperméables BLIZZAND  
Vêtements de Travail et de Chasse*

---

Maison ouverte toute l'année du Mardi matin au Dimanche midi

---

**Accepte les BONS de LA SEMEUSE**

R.C. Seine 525.001